

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 299

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxa postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Gesch. betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerwerb sowie die Möbelindustrie im Kanton Glarus. Apcco AG. in Liquidation, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del DEP (con allegato) concernente il decentramento del servizio disciplinato del pagamenti con l'estero.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldsohne, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (27/53)

Gemeinschuldnerin:

Elektro-Neon-Reinigungs- und Kontroll GmbH,
in Gassen 8, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. Januar 1953.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2799)

Gemeinschuldnerin: Firma Airal A.G., Fabrikation und Vertrieb von

Leichtmetallen, Wabernstrasse 22, Bern.

Datum der Eröffnung: 5. Dezember 1952.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 9. Januar 1953.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2800)

Gemeinschuldner: Reber Alfred, Möbelhandlung, Metzgergasse 41,

Bern.

Datum der Eröffnung: 12. Dezember 1952.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 9. Januar 1953.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2807)

Gemeinschuldner: Bardy Fritz, von St. Gallen, Dekorateur, Kugel-

gasse 16, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 14. November 1952.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Dezember 1952, vormittags

11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.

Eingabefrist: 20. Januar 1953.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig (2801)

Gemeinschuldner: Raschle Ernst, Handel mit Radio und Elektro-

bestandteilen, von und in Brunradern.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Konkurseröffnung: 13. November/2. Dezember 1952.

Eingabefrist für Forderungen: bis und mit 2. Januar 1953.

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (2808)

Gemeinschuldner: Peyer Karl, Herren- und Damenkonfektion, Unter-

stadt, Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1952.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Januar 1953, 14 Uhr, im Ge-

richtssaal (Rathaus), in Zofingen.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1953.

Anmerkung: Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung

nicht beiwohnen und bis 12. Januar 1953 nicht schriftliche Einsprache

erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freih-

händigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2802)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Wagner Theodor Karl, Kanzleistrasse 115,

Zürich 4, Inhaber der Firma

Vestalina Haushalt-Neuheiten, T. K. Wagner,

Schweizergasse 21, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauf-

facherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der

Bekanntmachung in diesem Blatte an, beim Einzelrichter im beschleunigten

Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel

anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gelten würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung des Rechtsan-

spruches im Sinne von Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursver-

waltung anerkannten Eigentumsansprüche und Begehren um Eintritt in

hängige Passiv-Prozesse schriftlich beim obengenannten Konkursamt zu

stellen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

Kt. Basei-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2817)

Gemeinschuldnerin: Hartmann Chemie A.G., Herstellung von und

Handel mit pharmazeutischen Produkten usw., in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2818/20)

Faillits:

1° Astruc & Estienne, S. à r. l., fruits et légumes, rue Maunoir 9,

Genève.

2° Société Anonyme pour la vente des Briquets Universal

(Universal Lighters Selling Company Ltd.), Corratier 20, Genève.

3° Marietta Francis André, entreprise de charpente et me-

nuiserie, rue des Allobroges 35, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Dans la faillite Astruc & Estienne, la liste des revendications est également

déposée. Les demandes éventuelles de cession pour contester doivent être

faites dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2821)

Das Konkursverfahren über Flückler Albert Hans, geb.

1902, von Genf, Bijoutier, wohnhaft gewesen Baurstrasse 38, in Zürich 8,

Inhaber der Einzelfirma Albert Flückler, Handel mit Juwelen, Gold- und

Silberwaren, Poststrasse 4, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkurs-

richters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1952 als geschlossen

erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2822)

Gemeinschuldnerin: Lieberherr Josef A.G. in Liquidation, in

Sitz in Zürich 6, Turnerstrasse 10, Geschäftslokal: Oerlikonerstrasse

Nr. 32, Zürich 11; Fabrikation und Vertretungen von und Handel mit

Maschinen, Werkzeugen und Apparaten.

Datum der Schlussverfügung: 17. Dezember 1952.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2803)

Das ordentliche Konkursverfahren über Knubel-Hirschi Karl,

Metzgermeister, Interlaken, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom

15. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2809)

Das Konkursverfahren über Burri Toni, Lederwarenfabrikation,

Spitalstrasse 17a in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von

Luzern-Stadt vom 1. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2810)
Das Konkursverfahren über **Flum Eugen**, Vertreter, Schubertstrasse 7 in Luzern, Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma Flum und Sigris, Textilwaren, Bahnhofstrasse 12 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 17. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2811)
Das Konkursverfahren über **Rausser Jakob**, Kaufmann, Haldenstrasse 25 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 12. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (2804)
Das Konkursverfahren über **Käser Franz**, Weln- und Mosthandel, Süßlingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 10. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2815)
Gemeinschuldner: **Grieder-Kilg Theodor**, 1905, Schreibmaschinenmechaniker, von Basel, in Oberentfelden.
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1952.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2816)
Gemeinschuldner: **Lüthy-Mauch Kurt**, 1926, Bäckermeister, von Langnau (Bern), in Aarau.
Datum des Schlusses 17. Dezember 1952.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (2812)
Failli: **Madliger Henri-Louis**, anciennement courtier en horlogerie, Les Geneveys sur Coffrane.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 16 décembre 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2805)
La faillite prononcée le 27 octobre 1952 à l'encontre de **Hirt Ernest**, commerce, importation et exportation de bois, à Bonfol, déjà suspendue en date du 13 novembre dernier, a été révoquée par jugement du président du Tribunal I de ce siège du 12 décembre écoulé.
Dans ces conditions, **M. Hirt** est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Überlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Aubonne (2806)
Débitrice: **Blanchard Blanche**, veuve de Gaston, entreprise de transports et excursions, à Féchy.
Date du sursis: 10 décembre 1952 (durée 4 mois).
Commissaire: **R. Lorenz**, préposé aux faillites d'Aubonne.
Délai pour les productions: 9 janvier 1953.
Assemblée des créanciers: le 4 mars 1953, à 14 h. 15, Hôtel de Ville, à Aubonne.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.
Note: un concordat par abandon d'actif est projeté.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Neuchâtel (2823)
Débitrice: **Cobema S.A.**, Entreprise générale de maçonnerie, rue du Temple-Neuf 4, à Neuchâtel.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil de Neuchâtel: 18 décembre 1952.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire: **Denis Wavre**, avocat et notaire, Palais DuPeyrou, à Neuchâtel.
Délai de production: 17 janvier 1953; les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire avec toutes pièces justificatives utiles.
Assemblée des créanciers: lundi 30 mars 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Neuchâtel.
Examen des pièces: dès le 20 mars 1953 en l'Etude du commissaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern Richteramt Wangen a. d. A. (2813)
Schuldner: **Wagner-Heiniger Reinhard**, Mercerie- und Kolonialwarenhandlung, Wangen a. d. A.
Datum der Bestätigung: 28. November 1952.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Wangen a. d. A., den 10. Dezember 1952. Der Gerichtspräsident: **Paul Jufer**.

Kt. Graubünden Kreisgerichtsausschuss Trins (2814)
Der Kreisgerichtsausschuss Trins als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1952 den von **Beeli Andreas**, Metzgermeister, Flims, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.
Flims-Waldhaus, den 9. Dezember 1952.
Für den Kreisgerichtsausschuss Trins: **Dr. Candrian**.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^c) (L. P. 316^a à 316^c)

Kt. Zürich Konkurskreis Meilen (2824)
2. Gläubigerversammlung
Im Nachlassverfahren **Neururer Josef**, Gipsermeister, Meilen, wird eine 2. Gläubigerversammlung zur Wahl eines Gläubigerausschusses und eines Liquidators auf Dienstag, 23. Dezember 1952, 14.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Meilen, angesetzt.
Meilen, den 18. Dezember 1952.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Dr. P. Leumann**.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Dezember 1952.
Sterbekasse-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). **Jakob Schmid**, **Julius Angst**, **Ernst Zellweger** und **Jakob Simmen** sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus **Bernhard Marty**, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandsssekretär; **Friedrich Rohrer**, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; **Johann Koch**, von Villmergen, in Lenzburg; **René Roulet**, von La Sagne, in Lancy (Genf), und **Josef Frank**, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt **Paul Thommen**, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.
Unterstützungskassa-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). **Jakob Schmid**, **Julius Angst**, **Ernst Zellweger** und **Jakob Simmen** sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus **Bernhard Marty**, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandsssekretär; **Friedrich Rohrer**, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; **Johann Koch**, von Villmergen, in Lenzburg; **René Roulet**, von La Sagne (Neuenburg), in Lancy (Genf), und **Josef Frank**, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt **Paul Thommen**, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.
Pensionskassa-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). **Jakob Schmid**, **Julius Angst**, **Ernst Zellweger** und **Jakob Simmen** sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus **Bernhard Marty**, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandsssekretär; **Friedrich Rohrer**, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; **Johann Koch**, von Villmergen, in Lenzburg; **René Roulet**, von La Sagne (Neuenburg), in Lancy (Genf), und **Josef Frank**, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt **Paul Thommen**, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.
Reformiertes Arbeiterheim, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1951, Seite 2147). Die Unterschrift von **Gottfried Weidmann-Hoessly** ist erloschen. Als Vizepräsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden **Maria Sophie Bremi**, von und in Zürich.

16. Dezember 1952.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mawag Raffinerien AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. November 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals der Firma «Mawag Raffinerien A.G.», in Zürich, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage, beziehungsweise die Unterstützung bedürftiger Hinterbliebenen von verstorbenen Dienstnehmern durch einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an **Georges Melamid**, Bürger der USA, in New York, als Präsident; **Max Losinger**, von Burgdorf, in Bern, und **Ernst Lüthi**, von Oberhofen bei Mönchwil (Thurgau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Die Genannten zeichnen in der Weise, dass **Ernst Lüthi** mit **Georges Melamid** oder mit **Max Losinger** Kollektivunterschrift zu zweien führt. **Georges Melamid** und **Max Losinger** zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: **Claridenstrasse 26**, in Zürich 2 (bei der «Mawag Raffinerien A.G.»).

16. Dezember 1952.
Honegger-Stiftung, in Wetzikon (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1952, Seite 2736). Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Honegger & Cie.», in Wetzikon, usw. Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Oktober 1952 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Hinwil hat als Aufsichtsbehörde der Abänderung am 5. November 1952 seine Genehmigung erteilt. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen, sofern der Stiftungsrat nicht einstimmig etwas anderes bestimmt, Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Dezember 1952.
Wohlfahrtsfonds Laboratoire Guhl Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 907). Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden **Hans Roth**, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

17. Dezember 1952.
Personalfürsorgefonds der Buchbinderei Schlatter A.G., in Bern (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1952, Seite 1159). Neues Domizil: **Gutenbergstrasse 14** (Bureau der Stifterfirma).

17. Dezember 1952.
Wohlfahrtsfonds der Hallwag A.G. Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Mitarbeiter der «Hallwag Aktiengesellschaft», in Bern, inklusive

Mitglieder der Direktion, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Mitarbeiters, oder im Falle ihres Todes an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die von ihnen unterhaltenen Personen. Diese Unterstützungen und Beiträge sind an solche Mitarbeiter bzw. ihre oben erwähnten Hinterbliebenen auszurichten, die vom «Fürsorgefonds der Hallwag A.G. Bern» keine oder eine ihrem Salär nicht angemessene Beihilfe oder Rente erhalten können. Die Stiftung kann ferner Beiträge ausrichten an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohnfahrts-häusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der «Hallwag Aktiengesellschaft», in Bern, gewählt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Erich Wagner, von Oberwiesbach, Präsident; Walter Schmid, von Oberbussnang, Gemeinde Bussnang, und Ernst Hänni, von Kienerstrüti, alle in Bern. Domizil der Stiftung: Nordring 4 (bei der «Hallwag Aktiengesellschaft»).

17. Dezember 1952.

Albert Heim Stiftung, in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 9. Februar 1943, Seite 389). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1952 und mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 29. Oktober 1952 des Regierungsrates des Kantons Bern vom 7. November 1952 sowie der Burgergemeinde der Stadt Bern als Eigentümerin des Naturhistorischen Museums in Bern vom 28. November 1952 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 21. März und 14. April 1930 abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nur noch aus 3 Mitgliedern, nämlich aus einem vom Zentralvorstand der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft zu bezeichnenden Mitglied, dem jeweiligen Direktor der Zoologischen Sammlungen des Naturhistorischen Museums in Bern und dem jeweiligen Stammbuchführer. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden der bisherige Präsident Prof. Dr. Franz Baumann und das Mitglied Prof. Dr. Albert Heim; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Otto Vollenweider, neues Mitglied Dr. Walter Kuenzi, von und in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

17. Dezember 1952.

Fürsorgefonds zu Gunsten der Arbeitnehmer des Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde mit Nachtrag vom 29. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Renten, Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer bzw. an ihre Angehörigen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus der Geschäftsleitung des «Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes» und 3 bis 4 Angestellten des Verbandes als Vertreter der Arbeitnehmer. Diese letzteren werden von der Geschäftsleitung bestimmt. Die jeweiligen Rechnungsrevisoren des Stifter-Verbandes amten als Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates oder der Vizepräsident zeichnen je mit dem Zentralsekretär oder dem Kassaverwalter. Es sind dies: Fritz Schach, von und in Brugg, Präsident; Pierre Zimmermann, von Chavannes-le-Veyron, in Lausanne, Vizepräsident; Dr. rer. pol. Bruno Heilinger, von Solothurn, in Wabern, Gemeinde Köniz, Zentralsekretär, und Walter Sterchi, von Matten b. Interlaken, Kassaverwalter, in Bern. Domizil der Stiftung: Seilerstrasse 9 (in den Geschäftsräumen der Stifterfirma).

17. Dezember 1952.

Fonds en faveur du personnel de l'Association Métallurgique S. A. Berne et de la Succursale de Zurich, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Personalfürsorge im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Todesfall. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei durch den Verwaltungsrat der Firma «Metallverband A.G.», in Bern, und eines durch das Personal als Vertreter der Arbeitnehmer bezeichnet werden. Als Kontrollstelle amten zwei jährlich durch den Verwaltungsrat der Stifterin bezeichnete Rechnungsrevisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Rodolphe Stadler, von Neuenburg, in Pully, als Präsident; Else v. Selve, von und in Thun, als Vizepräsidentin, und Ernst Suter, von Affoltern a. A., in Bern, als Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Thunstrasse 95 (Bureau der Stifterfirma).

Bureau Biel

15. Dezember 1952.

Personalfürsorge der Firma Notz & Co. A.G., in Biel, Stiftung (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1946, Seite 2199). Der bisherige Präsident des Stiftungsrates Hans Albert Notz ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Henri Nicolet, bisher Sekretär. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Sekretär wurde gewählt Hans Peter Notz, von Bern und Chardoney, in Bern. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

17 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison John Wernli S. à r. l., à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 16 décembre 1952. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «John Wernli S. à r. l.», à Bienne, qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage ou de service militaire, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, nommés par la gestion de la maison fondatrice et dont un au moins est choisi parmi les membres du personnel. Le conseil de fondation désigne un ou deux contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de: Hubert Wernli, de Thalheim (Argovie), à Bienne, président; Edmond Wolfgang, de Gossens (Vaud), à Evillard, secrétaire; John Jenoure, de nationalité anglaise, à Nidau. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue Centrale 15 (en les bureaux de John Wernli S. à r. l.).

Bureau Frutigen

16. Dezember 1952.

Personalfürsorge der Firma Seeberger & Cie. A.G. Frutigen, in Frutigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. März 1952 eine Stiftung. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen: a) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten oder des Arbeiters selbst; b) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Angestellten oder Arbeiters; c) im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten oder Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er setzt sich aus 2 bis 4 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma zu bezeichnen sind, wobei mindestens 1 Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Die Stifterfirma bezeichnet fer-

ner eine Kontrollstelle. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Ernst Blaser, von Langnau (Bern), in Bern, Präsident, und Otto Wüthrich, von Trub, in Frutigen, Sekretär. Geschäftsdomizil: Bureau der Firma Seeberger & Cie A.G.

Bureau Thun

10. Dezember 1952.

Sterbekasse des Bäckermeister-Vereins Berner Oberland, in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1949, Seite 3289). In der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 25. November 1951 wurden Stiftungsurkunde und Reglement abgeändert. Der Zweck der Stiftung bleibt unverändert, dagegen können der Sterbekasse ausser den Mitgliedern des Bäckermeistervereins Berner Oberland auch deren Ehefrauen sowie eine Schwester eines ledigen männlichen Mitgliedes, dem sie den Verkaufsladen besorgt, beitreten. Wer das 70. Altersjahr erreicht hat, kann sich nicht mehr in die Sterbekasse einkaufen und Mitglied werden. Der Regierungsrat des Kantons Bern, als Aufsichtsbehörde über diese Stiftung, hat die Zustimmung zu diesen Änderungen erteilt.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

15. Dezember 1952.

Fürsorge der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber, in Alpnachdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber und ihrer Angehörigen, die infolge Alters, Krankheit, Unfalls, Invalidität oder Todes von Unterstützungs-pflichtigen in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber bestellt wird. Kontrollstelle sind die Rechnungsrevisoren der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. iur. Walter Amstalden, von und in Sarnen, Präsident, und Otto Sand, von St. Gallen, in Hergiswil (Nidwalden). Domizil: Bureau der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber.

Freiburg — Fribourg

Bureau de Fribourg

13 décembre 1952.

Fondation en faveur du personnel de Winckler & Cie, Société anonyme, Fabrique de chalets, à Marly-le-Petit (FOSC. du 7 septembre 1946, N° 209, page 2369). Bernard Dèvevey a cessé d'être membre et secrétaire du conseil de fondation.

16 décembre 1952.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S.A., à Fribourg, à Fribourg, fondation (FOSC. du 18 décembre 1948, N° 297, page 3437). Paul Protzen a cessé d'être membre et président du conseil; sa signature est radiée. A été élu membre et président: Gustave Lachenal, de et à Genève. Il engage la caisse en signant collectivement à deux avec le vice-président ou le secrétaire. Paul May a cessé d'être membre du conseil; sa signature est radiée.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

11. Dezember 1952.

Personal-Sparkasse für die Hafengebiete der Schweizerischen Reederei A. G., in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2980). Das Domizil befindet sich Rittergasse 20.

13. Dezember 1952.

Personalfürsorgefonds der Fira A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. Dezember 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Mitglieder des Stiftungsrates sind die jeweiligen Mitglieder des Verwaltungsrates der «Fira A.G.», zurzeit Dr. Eduard Wackernagel, Präsident; Emil Heimbrod, beide von und in Basel, und Roger Thorens, von und in Ste-Croix. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Nauenstrasse 71.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Dezember 1952.

Personalfürsorge der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1952, Seite 2503). Das Stiftungsratsmitglied Fritz Schwab ist nun Bürger von Wintersingen (Basel-Landschaft).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Dezember 1952.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schilling, Schnering & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2327). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. November 1952 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalfürsorge der Firma Schilling & Gmür. Ernst Schnering und Eduard Beyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Stiftungsrates verbleibt Paul Schilling, von Hornussen (Aargau), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

16. Dezember 1952.

Wohlfahrtsfonds der Firma Adolph Hahn & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2663). Durch Regierungsratsbeschluss vom 8. Dezember 1952 wurde der Name der Stiftung abgeändert in Wohlfahrtsfond der Firma Adolph Hahn & Co., Nachf. Jacob-Hahn & Co., St. Gallen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

12. Dezember 1952.

Rutishauser-Meisterprüfungs-Preis, in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 473). Karl Bryner und Emil Morf sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist jetzt Josef Goldiger, von und in Zürich, und neuer Sekretär: Dr. Werner Grimm, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Stiftungsdomicil: Sägestrasse 1.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Reno S.A. à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 12 décembre 1952. Elle a pour but d'aider les employés et ouvriers de la maison «Reno S.A.», éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du service militaire, du chômage, de la détresse, ou du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature in-

dividuelle des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Georges Braunschweig, président, de et à La Chaux-de-Fonds; Fritz Marti, secrétaire, de Lyss (Berne), de La Chaux-de-Fonds, et Fred Maibach, de Dürrenroth (Berne), à Neuchâtel. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la maison Reno S.A., Numa-Droz 165.

Bureau du Locle

12 décembre 1952.

Hôpital du Locle, au Locle, fondation (FOSC. du 2 juin 1936, N° 142, page 1510). Les statuts ont été modifiés selon acte authentique du 6 décembre 1952. Désormais, la fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau, soit du président, du vice-président, du secrétaire et de l'administrateur-caissier. Les autres faits modifiés ne sont pas soumis à publication. L'autorité de surveillance a approuvé ces modifications, suivant arrêté du Conseil d'Etat du 18 mars 1952. Alfred Oesch, d'Oberlangenegg (Berne), au Locle, a été nommé secrétaire, en remplacement d'Achille Marchand, décédé, dont la signature est radiée.

Bureau de Neuchâtel

11 décembre 1952.

Caisse maladie en faveur du personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel et environs, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 7 décembre 1942, N° 285, page 2782). Georges Montandon, Gustave Steigmeyer et Bernard Walter ne font plus partie du comité de direction, par suite de démission; leurs signatures sont radiées. Le comité de direction est actuellement composé de Louis Glanzmann, de Neuchâtel, président; Otto Egger, de Fontainemelon, secrétaire, et Henri Verdon, du Locle; tous à Neuchâtel. La fondation est engagée par leur signature collective à deux.

11 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 29 mars 1934, N° 74, page 836). Charles-Ulysse Perret, Gustave Steigmeyer et Max Dubler ne font plus partie du comité de direction, par suite de démission; leurs signatures sont radiées. Le comité de direction est actuellement composé de Louis Glanzmann, de Neuchâtel, président; Otto Egger, de Fontainemelon, secrétaire, et Paul Delacrétaz, d'Yverdon; tous à Neuchâtel. La fondation est engagée par leur signature collective à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung, zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerbe sowie die Möbelindustrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM), Sektion Glarus, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband (SBHV), Sektion Linth, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz (CHB)

haben am 15. November 1952 beim Regierungsrat des Kantons Glarus ein Gesuch um Genehmigung des am 1. Oktober 1952 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerbe sowie die Möbelindustrie, ausgenommen die Engrosmöbelindustrie, eingereicht.

Die Publikation ist im «Amtsblatt des Kantons Glarus» vom 20. Dezember 1952 erfolgt.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind der Direktion des Innern des Kantons Glarus schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 322)

Glarus, den 4. Dezember 1952.

Direktion des Innern:

Franz Landolt-Rast, Regierungsrat.

Apeco AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 28. November 1952 hat die Apeco AG. ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Art. 742, Absatz 2, OR, ihre allfälligen Ansprüche innert 20 Tagen dem Liquidator der Gesellschaft, Fürsprecher O. M. Bürgli, Bahnhofstrasse 42, Zürich, zu melden. (AA. 321¹)

Zürich, den 17. Dezember 1952.

Der Liquidator.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero (Del 28 novembre 1952)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, ordina:

Art. 1. L'allegato all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 (con modificazioni del 21 novembre 1950, 20 febbraio, 25 luglio e 30 ottobre 1951) concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

ALLEGATO

all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

Elenchi delle banche che, oltre alla Banca nazionale svizzera, sono accette nel servizio disciplinato dei pagamenti:

1. Servizio dei pagamenti con l'Egitto e il Sudan anglo-egiziano:

Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Società di banca svizzera	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banca popolare svizzera	Berna	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Banque cantonale de Berne	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bordier & Cie.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Crédit lyonnais	Ginevra	Bauquo Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Hentsch & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Union di banche svizzere	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	J. Vontobel & Co.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna		

2. Servizio dei pagamenti con la Germania (occidentale):

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca popolare di Lugano	Lugano
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Banca centrale cooperativa Basler Kantonalbank	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Dreyfus Söhne & Cie. AG. Ehringer & Co.	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Handwerkerbank Basel A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Hans Seligman-Schürch & Co. Società di banca svizzera	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Taymans & Cie. S.A.	Basilea	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Armand von Ernst & Co. von Ernst & Cie.	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Aargauische Hypothekbank	Berna	Kantonalbank in Schwyz	Svitto
Bank in Burgdorf	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banca cantonale del Grigioni	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de l'Etat de Fribourg	Berna	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Crédit lyonnais	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Jullus Bär & Co.	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Credito svizzero	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Michels Bank AG.	Zurigo
Caisse d'épargne et de crédit	Losanna	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Unione di banche svizzere	Zurigo
		J. Vontobel & Co.	Zurigo
		Zürcher Kantonalbank	Zurigo

3. Servizio dei pagamenti con la Francia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten	Banque Galland S.A.	Losanna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Bugnion & Cie.	Losanna
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Caisse d'épargne et de crédit Roguin & Cie.	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Falck & Co.	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG. E. Gutzwiller & Co.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banca popolare di Lugano	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banca della Svizzera italiana	Lugano
A. Sarasin & Co.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Società di banca svizzera	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Du Pasquier, Montmolin & Cie.	Neuchâtel
Banca popolare svizzera	Berna	Ersparniskasse Olten	Olten
Banque cantonale de Berne	Berna	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca cantonale del Grigioni	Burgdorf	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Wegelin & Co.	San Gallo
Week, Aebly & Co.	Friburgo	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Banque cantonale du Valais	Sion
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bordier & Cie.	Ginevra	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Crédit lyonnais	Ginevra	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Darier & Cie.	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
De l'Harpe & Cie.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Hentsch & Cie.	Ginevra	Piguet & Cie.	Yverdon
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Mirabaud Fils & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Pasche & Cie.	Ginevra	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pivot & Cie.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Société anonyme financière de gérance et de banque	Ginevra	Jullus Bär & Co.	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Rahn & Bodmer	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Hypothekbank Lenzburg	Lenzburg	Unione di banche svizzere	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

4. Servizio dei pagamenti con l'Iran:

Società di banca svizzera	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca popolare svizzera	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque cantonale de Berne	Berna	Credito svizzero	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Unione di banche svizzere	Zurigo

5. Servizio dei pagamenti con i Paesi Bassi:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Bank in Menziken	Menziken
Credit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	Volksbank in Reinach AG.	Reinach
La Roche & Co.	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque cantonale de Berne	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	American Express Company Inc.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Co.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Co.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Unione di banche svizzere	Zurigo
Appenzel Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal		
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg		

6. Servizio dei pagamenti con la Norvegia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Basler Kantonalbank	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Società di banca svizzera	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca popolare svizzera	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque cantonale de Berne	Berna	Credito svizzero	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Berna	Rahn & Bodmer	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Unione di banche svizzere	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

7. Servizio dei pagamenti con la Svezia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca Solari S.A.	Lugano
Banca centrale cooperativa	Basilea	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Basler Kantonalbank	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de Paris et des Pays-Bas	Burgdorf	Bank Wädenswil	Wädenswil
Credit lyonnais	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pasche & Cie.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Unione di banche svizzere	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		

8. Servizio dei pagamenti con l'area della sterlina:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Banque Guinand & Cie. S.A.	Losanna
Rheinthalische Creditanstalt	Albstätten	Bugnion & Cie.	Losanna
Gewerbekasse Baden	Baden	Caisse d'épargne et de crédit Roguin & Cie.	Losanna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Palek & Co.	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Credit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Banca popolare di Lugano	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banca unione di credito	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
A. Sarasin & Co.	Basilea	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Società di banca svizzera	Basilea	Volksbank in Reinach AG.	Reinach
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Berner Kantonalbank	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Deposito-Cassa der Stadt Bern	Berna	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Armand von Ernst & Co.	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Crédit sierrols	Sierre
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Banque cantonale du Valais	Sion
Banca privata grigionese	Coira	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Week, Aeby & Cie.	Friburgo	Kantonalbank Schwyz	Switto
Banque de Paris et des Pays-Bas	Friburgo	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Bordier & Cie.	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Credit lyonnais	Ginevra	Piguet & Cie.	Weinfelden
Darier & Cie.	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
De l'Harpe & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Hentsch & Cie.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Mirabaud Fils & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Neue Guyerzeller Bank AG.	Zurigo
Pivot & Cie.	Ginevra	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Rahn & Bodmer	Zurigo
Appenzel Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di banche svizzere	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg		
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

9. Servizio dei pagamenti con l'Italia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Banca centrale cooperativa	Basilea	Banca nazione di credito	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
Handwerkerbank Basel	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Società bancaria ticinese	Bellinzona	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Armand von Ernst & Co.	Berna	Banque cantonale du Valais	Sion
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Kantonalbank Schwyz	Switto
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de Paris et des Pays-Bas	Friburgo	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Credit lyonnais	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Hentsch & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Losanna	Credito svizzero	Zurigo
Banca popolare di Lugano	Losanna	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Banca Solari S.A.	Lucerna	Unione di banche svizzere	Zurigo
	Lucerna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

10. Servizio dei pagamenti con la Danimarca:

Banca centrale cooperativa	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banca popolare svizzera	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de Paris et des Pays-Bas	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Credit lyonnais	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Credito svizzero	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Unione di banche svizzere	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

11. Servizio dei pagamenti con l'Argentina:

Banca centrale cooperativa	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Società di banca svizzera	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca popolare svizzera	Berna	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Banque cantonale de Berne	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Berna	Julius Bär & Co.	Zurigo
Credit lyonnais	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Unione di banche svizzere	Zurigo
Banca nazione di credito	Lugano	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel		
Solothurner Handelsbank	Soletta		

12. Servizio dei pagamenti con la zona monetaria belga (Belgio, Lussemburgo, Congo belga, Ruanda Urundi):

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Banca centrale cooperativa	Basilea	Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Caisse d'épargne et de crédit	Losanna
Credit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banque cantonale neuchâtoise	Neuchâtel
A. Sarasin & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Taymans & Cie. S.A.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Crédit sierrols	Sierre
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Banque cantonale du Valais	Sion
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de Paris et des Pays-Bas	Friburgo	Kantonalbank Schwyz	Switto
Credit lyonnais	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Hentsch & Cie.	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Piguet & Cie.	Weinfelden
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Pictet & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Pivot & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Appenzel Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Credito svizzero	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
		Unione di banche svizzere	Zurigo
		Zürcher Kantonalbank	Zurigo

L'autorizzazione per le banche sopra indicate vale per la sede centrale e per le succursali stabilite nella Svizzera.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 23 dicembre 1952.

Berna, 28 novembre 1952.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:

299, 20, 12, 52.

Rubattel.

Compañía Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

4%-Kassenscheine, Ausgaben 1940 bis 1946

Verzeichnis der am 4. November 1952 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zwecks Tilgung per 1. Januar 1953 ausgelosten Titel, nämlich

- St. 5200 Kassenscheine, Ausgabe 9. Dezember 1940
- St. 5473 Kassenscheine, Ausgabe 4. Oktober 1941
- St. 8666 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1942
- St. 6117 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1943
- St. 6500 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1944
- St. 6933 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1945
- St. 7428 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1946

Ausgabe 9. Dezember 1940

Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel
001 bis 010	26061 bis 070	47751 bis, 760	67641 bis 650
141 150	251 260	40091 100	691 700
971 980	261 270	441 450	781 790
991 1000	461 470	49171 180	831 840
1221 230	511 520	191 200	981 990
371 380	831 840	221 230	68311 320
561 570	871 880	301 310	611 620
571 580	941 950	671 680	871 880
591 600	27631 640	821 830	69281 290
661 670	861 870	50331 340	291 300
671 680	28371 380	541 550	301 310
801 810	441 450	901 910	431 440
821 220	451 460	51861 870	70051 060
581 590	701 710	871 880	131 140
601 610	29191 200	971 980	181 190
651 660	721 730	52051 060	721 730
3321 330	741 750	211 220	741 750
391 400	30061 070	721 730	791 800
801 810	121 130	781 790	71081 090
821 830	451 460	53231 240	331 340
901 910	461 470	381 390	341 350
961 970	611 620	411 420	351 360
4031 040	681 690	861 870	361 370
181 190	801 810	54041 050	721 730
211 220	861 870	081 090	781 790
631 640	31801 810	331 340	821 830
841 850	32061 070	481 490	72351 360
5311 320	181 190	491 500	461 470
391 400	211 220	541 550	561 570
561 570	241 250	681 690	821 830
671 680	401 410	691 700	921 930
6361 370	411 420	831 840	73171 180
391 400	451 460	55101 110	561 570
7291 300	591 600	481 490	891 900
331 340	911 920	681 690	931 940
381 390	931 940	841 850	941 950
401 410	33321 330	981 990	74181 190
541 550	371 380	56051 060	411 420
991 8000	451 460	241 250	761 770
8561 570	611 620	461 470	891 900
641 650	621 630	711 720	931 940
781 790	671 680	921 930	75181 190
9131 140	921 930	941 950	261 270
471 480	34461 470	991 57000	291 300
561 570	831 840	57001 010	541 550
10241 250	991 35000	201 210	741 750
441 450	35221 230	371 380	78131 140
541 550	441 450	611 620	151 160
571 580	491 500	751 760	161 170
991 11000	671 680	821 830	181 190
11671 680	36081 090	831 840	221 230
12351 360	251 260	851 860	501 510
411 420	621 630	881 890	741 750
431 440	37181 190	911 920	77131 140
611 620	681 690	58091 100	181 190
671 680	711 720	531 540	381 390
13111 120	841 850	561 570	451 460
221 230	38061 070	891 900	921 930
521 530	891 900	931 940	78021 030
14611 620	39431 440	59081 090	151 160
761 770	481 490	281 290	221 230
15131 140	811 820	411 420	351 360
261 270	821 830	621 630	441 450
351 360	861 870	60111 120	511 520
411 420	40061 070	191 200	651 660
741 750	411 420	201 210	661 670
891 900	771 780	421 430	801 810
16141 150	841 850	501 510	79001 010
251 260	981 990	931 940	111 120
281 290	41121 130	961 970	141 150
761 770	171 180	61021 030	321 330
951 960	301 310	181 190	341 350
17251 260	581 590	281 290	621 630
261 270	691 700	401 410	691 700
341 350	891 900	581 590	721 730
411 420	42101 110	841 850	871 880
481 490	781 790	82131 140	941 950
961 970	43101 110	691 700	80001 010
18031 040	181 190	63071 080	181 190
161 170	241 250	281 290	361 370
231 240	471 480	651 660	391 400
19331 340	921 930	971 980	691 700
541 550	951 960	981 990	771 780
20061 070	44231 bis 240	64171 180	841 850
311 320	281 290	231 240	81141 150
901 910	341 350	321 330	171 180
21291 300	701 710	361 370	191 200
351 360	741 750	541 550	411 420
22151 160	871 880	621 630	471 480
641 650	45361 370	951 960	511 520
23411 420	951 960	65201 210	671 680
471 480	991 46000	221 230	811 820
651 660	46101 110	361 370	881 890
811 820	171 180	471 480	891 900
24121 130	211 220	481 490	911 920
171 180	521 530	511 520	82181 190
801 810	561 570	611 620	231 240
25011 020	641 650	681 690	241 250
111 120	711 720	801 810	251 260
231 240	731 740	861 870	281 290
291 300	941 950	66001 010	83382 390
411 420	47091 100	941 950	431 440
641 650	641 650	67091 100	521 530
851 860	661 670	271 280	581 590
26021 030	701 710	591 600	

Kassenscheinnummern

84161 bis 170
361 370
461 470
171 480
501 510
531 540
861 870
901 910
85011 010
821 030
501 510
86261 270
681 690
791 800
87261 270
431 440
621 630
651 660
811 820
851 860
921 930
88531 540
641 650
971 980
89101 110
141 150
401 410
481 490
671 680
90491 500
501 510
651 660
661 670
781 790
791 800
851 860
861 870
931 940
91541 550
931 940
951 960
92011 020
131 140
211 220
271 280
381 390
401 410
431 440
671 680
911 920
93211 220

Titelnummern

84033 und 034
073 074
093 094
095 096
101 102
107 108
173 174
181 182
201 202
205 206
301 302
453 454
537 538
559 560
653 654
687 688
725 726
731 732
763 764
771 772
785 786
907 908
929 930
985 986
995 996
85021 022
029 030
081 082
097 098
135 136
299 300
301 302
331 332
333 334
357 358
359 360
371 372
373 374
387 388
509 510
587 588
591 592
603 604
627 628
643 644
655 656
677 678
681 682
687 688
735 736
783 784
843 844

Kassenscheinnummern

93331 bis 340
511 520
531 540
801 810
831 840
94011 020
061 070
101 110
431 440
811 820
981 990
95021 030
151 160
231 240
341 350
631 640
741 750
931 940
96101 110
301 310
351 360
561 570
571 580
861 870
97231 240
501 510
791 800
951 960
98161 170
311 320
331 340
901 910
99051 060
101 110
621 630
671 680
721 730
101111 120
281 290
361 370
511 520
941 950
102001 010
211 220
251 260
621 630
711 720
871 880
103441 450
721 730
931 940

Titelnummern

85867 und 868
903 904
907 908
961 962
967 968
86003 004
013 014
021 022
087 088
163 164
197 198
205 206
231 232
247 248
269 270
327 328
349 350
387 388
421 422
461 462
471 472
513 514
515 516
573 574
647 648
701 702
759 760
791 792
833 834
863 864
867 868
981 982
97011 012
021 022
125 126
135 136
145 146
423 424
457 458
473 474
503 504
589 590
601 602
643 644
651 652
725 726
743 744
775 776
889 890
945 946
987 988

Ausgabe 4. Oktober 1941

Kassenscheinnummern

104001 bis 010
071 080
641 650
931 940
961 970
105081 090
131 140
351 360
541 550
611 620
961 970
106611 620
107061 070
111 120
221 230
521 530
108141 150
161 170
381 390
461 470
109031 040
161 170
331 340
531 540
541 550
621 630
631 640
110161 170
261 270
891 900
921 930
111161 170
621 630
631 640
661 670
741 750
112321 330
113361 370
411 420
721 730
114391 400
451 460
551 560
791 800
961 970
115071 080
081 090
221 230
231 240
241 250
301 310
671 680

Titelnummern

88001 bis 010
071 080
641 650
931 940
961 970
89081 090
131 140
351 360
541 550
611 620
961 970
90611 620
91061 070
111 120
221 230
521 530
92141 150
161 170
381 390
461 470
93031 040
161 170
331 340
531 540
541 550
621 630
631 640
94161 170
261 270
891 900
921 930
95161 170
621 630
631 640
661 670
741 750
96321 330
97361 370
411 420
721 730
98391 400
451 460
551 560
791 800
961 970
99071 080
081 090
221 230

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
126601 bis 610	110801 bis 610	153211 bis 220	137211 bis 220	173121 bis 130	157121 bis 130	189211 bis 220	172243 und 244
691 700	691 700	401 410	401 410	231 240	301 310	301 310	261 282
831 840	831 840	781 790	781 790	371 380	401 410	401 410	281 318
127021 030	111021 030	134201 210	138201 210	421 430	581 590	581 590	317 378
141 150	141 150	231 240	231 240	461 470	461 470	881 890	471 472
171 180	171 180	411 420	411 420	521 530	521 530	471 480	495 496
221 230	221 230	451 460	451 460	541 550	541 550	571 580	515 516
571 580	571 580	861 870	861 870	651 660	651 660	741 750	549 550
631 640	631 640	891 900	891 900	174081 090	158081 090	831 840	567 568
731 740	731 740	155091 040	139091 040	111 120	111 120	871 880	575 576
128001 010	112001 010	041 050	041 050	221 230	221 230	921 930	585 586
031 040	031 040	081 090	081 090	241 250	241 250	191091 100	619 620
081 090	081 090	601 610	601 610	501 510	501 510	151 160	631 632
181 190	181 190	731 740	731 740	741 750	741 750	171 180	635 636
541 550	541 550	831 840	831 840	175051 060	159051 060	731 740	747 748
129501 510	113501 510	901 910	901 910	061 070	061 070	121 130	847 848
130651 660	114651 660	156041 050	140041 050	121 130	121 130	621 630	863 864
781 790	781 790	191 200	191 200	651 660	651 660	731 740	869 870
131201 210	115201 210	201 210	201 210	731 740	731 740	501 510	901 902
321 330	321 330	321 330	321 330	751 760	751 760	621 630	925 926
341 350	341 350	531 540	531 540	861 870	861 870	751 760	951 952
541 550	541 550	651 660	651 660	901 910	901 910	781 790	957 958
132131 140	116131 140	811 820	811 820	921 930	921 930	991 193000	999 173000
391 400	391 400	157111 120	141111 120	961 970	961 970	193151 160	173031 032
601 610	601 610	551 560	551 560	176011 020	160011 020	221 230	045 046
781 790	781 790	561 570	561 570	381 390	381 390	301 310	061 062
851 860	851 860	158221 230	142221 230	581 590	581 590	641 650	129 130
861 870	861 870	291 300	291 300	871 880	871 880	194161 170	233 234
941 950	941 950	331 340	331 340	177011 020	161011 020	551 560	311 312
991 133000	117000 991	871 880	871 880	131 140	131 140	931 940	387 388
133021 030	117021 030	881 890	881 890	211 220	211 220	941 950	389 390
411 420	411 420	941 950	941 950	261 270	261 270	195121 130	425 426
431 440	431 440	159041 050	143041 050	291 300	291 300	151 160	431 432
661 670	661 670	301 310	301 310	711 720	711 720	231 240	447 448
671 680	671 680	741 750	741 750	871 880	871 880	291 300	459 460
811 820	811 820	761 770	761 770	931 940	931 940	361 370	473 474
821 830	821 830	781 790	781 790	178161 170	162161 170	461 470	493 494
831 840	831 840	160011 020	144011 020	111 120	111 120	411 420	679 680
861 870	861 870	031 040	031 040	601 610	601 610	591 600	719 720
861 870	861 870	141 150	141 150	881 890	881 890	871 880	775 776
881 890	881 890	161 170	161 170	911 920	911 920	881 890	777 778
881 890	881 890	361 370	361 370	179281 290	163281 290	401 410	819 820
881 890	881 890	371 380	371 380	371 380	371 380	421 430	881 882
881 890	881 890	751 760	751 760	811 820	811 820	531 540	885 886
881 890	881 890	801 810	801 810	901 910	901 910	981 990	907 908
881 890	881 890	991 161000	145011 020	981 990	981 990	611 620	923 924
881 890	881 890	161011 020	145011 020	180021 030	164021 030	171 180	173027 028
881 890	881 890	061 070	061 070	581 590	581 590	491 500	035 036
881 890	881 890	161 170	161 170	621 630	621 630	871 880	099 100
881 890	881 890	191 200	191 200	771 780	771 780	931 940	175 176
881 890	881 890	241 250	241 250	961 970	961 970	19121 130	187 188
881 890	881 890	371 380	371 380	181041 050	165041 050	421 430	225 226
881 890	881 890	451 460	451 460	131 140	131 140	461 470	285 286
881 890	881 890	531 540	531 540	191 200	191 200	611 620	293 294
881 890	881 890	621 630	621 630	221 230	221 230	321 330	323 324
881 890	881 890	701 710	701 710	321 330	321 330	711 720	331 332
881 890	881 890	811 820	811 820	721 730	721 730	921 930	343 344
881 890	881 890	162291 300	146291 300	751 760	751 760	961 970	385 386
881 890	881 890	921 930	921 930	182161 170	166161 170	231 240	393 394
881 890	881 890	971 980	971 980	231 240	231 240	551 560	441 442
881 890	881 890	991 163000	147000 991	551 560	551 560	681 690	443 444
881 890	881 890	163181 190	147181 190	681 690	681 690	831 840	479 480
881 890	881 890	301 310	301 310	831 840	831 840	851 860	513 514
881 890	881 890	451 460	451 460	851 860	851 860	971 980	515 516
881 890	881 890	531 540	531 540	971 980	971 980	821 830	563 564
881 890	881 890	701 710	701 710	183781 790	167781 790	941 950	565 566
881 890	881 890	164071 080	148071 080	531 540	531 540	471 480	589 590
881 890	881 890	521 530	521 530	671 680	671 680	631 640	683 684
881 890	881 890	165661 670	149661 670	811 820	811 820	751 760	695 696
881 890	881 890	981 990	981 990	831 840	831 840	831 840	727 728
881 890	881 890	166061 070	150061 070	100 110	100 110	141 150	911 912
881 890	881 890	321 330	321 330	181 183	181 183	181 183	987 988
881 890	881 890	431 440	431 440	184 190	184 190	301 310	175045 046
881 890	881 890	501 510	501 510	281 290	281 290	391 400	061 062
881 890	881 890	551 560	551 560	301 310	301 310	491 500	079 080
881 890	881 890	581 590	581 590	591 600	591 600	541 550	089 090
881 890	881 890	841 850	841 850	601 610	601 610	861 870	099 100
881 890	881 890	167081 090	151081 090	611 620	611 620	881 890	109 110
881 890	881 890	101 110	101 110	884 890	884 890	251 260	173 174
881 890	881 890	159 160	159 160	186021 030	170021 030	531 540	217 218
881 890	881 890	161 168	161 168	901 910	901 910	631 640	251 252
881 890	881 890	401 410	401 410	921 930	921 930	931 940	307 308
881 890	881 890	541 550	541 550	187261 266	171261 266	931 940	327 328
881 890	881 890	621 630	621 630	269 270	269 270	205191 200	387 388
881 890	881 890	761 770	761 770	281 282	281 282	351 360	439 440
881 890	881 890	771 780	771 780	369 370	369 370	731 740	471 472
881 890	881 890	781 790	781 790	541 550	541 550	206131 140	547 548
881 890	881 890	168061 070	152061 070	681 690	681 690	261 270	627 628
881 890	881 890	191 200	191 200	767 770	767 770	341 350	653 654
881 890	881 890	831 840	831 840	189021 030	173005 und 006	561 570	669 670
881 890	881 890	153111 120	137111 120	361 370	361 370	771 780	713 714
881 890	881 890	251 260	251 260	501 510	501 510	781 790	755 756
881 890	881 890	481 490	481 490	581 590	581 590	931 940	757 758
881 890	881 890	601 610	601 610	811 820	811 820	207391 400	787 788
881 890	881 890	651 660	651 660	189001 010	173001 010	541 550	879 880
881 890	881 890	911 920	911 920			571 580	909 910
881 890	881 890	170051 060	154051 060			691 700	915 916
881 890	881 890	121 130	121 130			901 910	939 940
881 890	881 890	181 190	181 190				981 982
881 890	881 890	451 460	451 460				
881 890	881 890	511 520	511 520				
881 890	881 890	671 680	671 680				
881 890	881 890	881 890	881 890				
881 890	881 890	951 960	951 960				
881 890	881 890	971 980	971 980				
881 890	881 890	171001 010	155001 010				
881 890	881 890	131 140	131 140				
881 890	881 890	461 470	461 470				
881 890	881 890	581 590	581 590				
881 890	881 890	651 660	651 660				
881 890	881 890	731 740	7				

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
215941 bis 950	183941 bis 950	236391 bis 400	204391 bis 400	260901 bis 910	228901 bis 910	285791 bis 800	253791 bis 800
216121 130	184121 130	501 510	501 510	261161 170	229161 170	941 950	941 950
381 390	381 390	237281 290	205281 290	231 240	231 240	206471 480	254471 480
491 500	491 500	301 310	301 310	411 420	411 420	541 550	541 550
217691 700	105691 700	461 470	461 470	801 810	801 810	601 610	601 610
721 730	721 730	238081 090	206081 090	871 880	871 880	741 750	741 750
821 830	821 830	271 280	271 280	262171 180	230171 180	761 770	761 770
861 870	861 870	281 290	281 290	531 540	531 540	287081 090	255081 090
951 960	951 960	351 360	351 360	581 590	581 590	201 210	201 210
971 980	971 980	421 430	421 430	831 840	831 840	211 220	211 220
218171 180	106171 180	551 560	551 560	901 910	901 910	651 660	651 660
521 530	521 530	601 610	601 610	263591 600	231591 600	701 710	701 710
711 720	711 720	611 620	611 620	781 790	781 790	951 960	951 960
811 820	811 820	239001 010	207001 010	891 900	891 900	961 970	961 970
891 900	891 900	021 030	021 030	901 910	901 910	288121 130	256121 130
219101 110	107101 110	541 550	541 550	264601 610	232601 610	381 390	381 390
111 120	111 120	561 570	561 570	731 740	731 740	461 470	461 470
141 150	141 150	821 830	821 830	861 870	861 870	591 600	591 600
271 280	271 280	931 940	931 940	265091 100	233091 100	931 940	931 940
301 310	301 310	961 970	961 970	371 380	371 380	289281 290	257281 290
481 490	481 490	240311 320	208311 320	811 820	811 820	321 330	321 330
521 530	521 530	351 360	351 360	981 990	981 990	591 600	591 600
531 540	531 540	211101 110	209101 110	266131 140	234131 140	601 610	601 610
741 750	741 750	261 270	261 270	351 360	351 360	811 820	811 820
781 790	781 790	791 800	791 800	401 410	401 410	861 870	861 870
220281 290	108281 290	242031 040	210031 040	691 700	691 700	290011 020	258011 020
551 560	551 560	141 150	141 150	851 860	851 860	105 110	105 110
631 640	631 640	221 230	221 230	861 870	861 870	292171 180	260171 180
221191 200	109191 200	411 420	411 420	911 920	911 920	691 700	691 700
211 220	211 220	541 550	541 550	267311 320	235311 320	981 990	981 990
511 520	511 520	731 740	731 740	381 390	381 390	293111 120	261111 120
931 940	931 940	741 750	741 750	491 500	491 500	251 260	251 260
222081 090	190081 090	811 820	811 820	571 580	571 580	351 360	351 360
101 110	101 110	931 940	931 940	821 830	821 830	391 400	391 400
481 490	481 490	941 950	941 950	268371 380	236371 380	591 600	591 600
491 500	491 500	243291 300	211291 300	381 390	381 390	601 610	601 610
691 700	691 700	371 380	371 380	441 450	441 450	621 630	621 630
761 770	761 770	441 450	441 450	541 550	541 550	881 890	881 890
861 870	861 870	481 490	481 490	551 560	551 560	294431 440	262431 440
921 930	921 930	751 760	751 760	671 680	671 680	651 660	651 660
971 980	971 980	931 940	931 940	901 910	901 910	881 890	881 890
223041 050	191041 050	244291 300	212291 300	269011 020	237011 020	911 920	911 920
081 090	081 090	511 520	511 520	041 050	041 050	295121 130	263121 130
121 130	121 130	245141 150	213141 150	061 070	061 070	201 210	201 210
221 230	221 230	181 190	181 190	451 460	451 460	541 550	541 550
481 490	481 490	231 240	231 240	541 550	541 550	561 570	561 570
521 530	521 530	271 280	271 280	791 800	791 800	296071 080	264071 080
651 660	651 660	411 420	411 420	911 920	911 920	371 380	371 380
224081 090	192081 090	831 840	831 840	921 930	921 930	401 410	401 410
171 180	171 180	861 870	861 870	270171 180	238171 180	631 640	631 640
601 610	601 610	891 900	891 900	261 270	261 270	791 800	791 800
771 780	771 780	971 980	971 980	271031 040	239031 040	297171 180	265171 180
841 850	841 850	246011 020	214011 020	141 150	141 150	401 410	401 410
991 225000	991 193000	321 330	321 330	391 400	391 400	741 750	741 750
225151 160	193151 160	391 400	391 400	571 580	571 580	901 910	901 910
531 540	531 540	441 450	441 450	272281 290	240281 290	298501 510	266501 510
621 630	621 630	581 590	581 590	391 400	391 400	921 930	921 930
226001 010	194001 010	791 800	791 800	431 440	431 440	299001 010	267001 010
121 130	121 130	931 940	931 940	621 630	621 630	131 140	131 140
151 160	151 160	247101 110	215101 110	741 750	741 750	341 350	341 350
341 350	341 350	301 310	301 310	941 950	941 950	581 590	581 590
227091 100	195091 100	381 390	381 390	273161 170	241161 170	611 620	611 620
101 110	101 110	401 410	401 410	351 360	351 360	921 930	921 930
121 130	121 130	611 620	611 620	371 380	371 380	951 960	951 960
141 150	141 150	641 650	641 650	611 620	611 620	300041 050	268041 050
181 190	181 190	731 740	731 740	541 550	541 550	051 060	051 060
211 220	211 220	248149 150	216149 150	611 620	611 620	411 420	411 420
221 230	221 230	931 340	931 340	871 880	871 880	661 670	661 670
271 280	271 280	511 520	511 520	881 890	881 890	851 860	851 860
381 390	381 390	531 540	531 540	274151 160	242151 160	911 920	911 920
451 460	451 460	551 560	551 560	911 920	911 920	971 980	971 980
491 500	491 500	581 590	581 590	651 660	651 660	301141 150	269141 150
521 530	521 530	701 710	701 710	711 720	711 720	161 170	161 170
631 640	631 640	931 940	931 940	851 860	851 860	201 210	201 210
691 700	691 700	249251 260	217251 260	275181 190	243181 190	271 280	271 280
901 910	901 910	341 350	341 350	211 220	211 220	571 580	571 580
228021 030	196021 030	561 570	561 570	271 280	271 280	701 710	701 710
111 120	111 120	661 670	661 670	571 580	571 580	302021 030	270021 030
701 710	701 710	981 990	981 990	701 710	701 710	351 360	351 360
731 740	731 740	250441 450	218441 450	821 830	821 830	451 460	451 460
911 920	911 920	481 490	481 490	961 970	961 970	541 550	541 550
229191 200	197191 200	251571 580	219571 580	270151 160	241151 160	951 960	951 960
221 230	221 230	601 610	601 610	441 450	441 450	303061 070	271061 070
501 510	501 510	781 790	781 790	541 550	541 550	291 300	291 300
521 530	521 530	821 830	821 830	641 650	641 650	441 450	441 450
691 700	691 700	981 990	981 990	661 670	661 670	461 470	461 470
741 750	741 750	253331 340	221331 340	273441 350	245341 350	791 800	791 800
230041 050	198041 050	421 430	421 430	511 520	511 520	304061 010	272061 010
051 060	051 060	491 500	491 500	561 570	561 570	061 070	061 070
201 210	201 210	541 550	541 550	571 580	571 580	461 470	461 470
251 260	251 260	701 710	701 710	881 890	881 890	521 530	521 530
471 480	471 480	771 780	771 780	961 970	961 970	631 640	631 640
481 490	481 490	254071 080	222071 080	278021 030	246021 030	741 750	741 750
231141 150	199141 150	141 150	141 150	121 130	121 130	305131 140	273131 140
161 170	161 170	201 210	201 210	131 140	131 140	191 200	191 200
291 300	291 300	301 310	301 310	211 220	211 220	881 890	881 890
411 420	411 420	701 710	701 710	611 620	611 620	951 960	951 960
461 470	461 470	931 940	931 940	621 630	621 630	306081 090	274081 090
471 480	471 480	255011 020	223011 020	279131 140	247131 140	131 140	131 140
531 540	531 540	311 320	311 320	881 890	881 890	661 670	661 670
551 560	551 560	621 630	621 630	971 980	971 980	721 730	721 730
661 670	661 670	641 650	641 650	280341 350	248341 350	260	260
741 750	741 750	257011 020	225011 020	351 360	351 360	401 410	401 410
232561 570	200561 570	481 490	481 490	551 560	551 560	511 520	511 520
581 590	581 590	541 550	541 550	751 760	751 760	631 640	631 640
621 630							

Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern
310711 bis 720	278711 bis 720	326691 bis 700	294539 und 540	350371 bis 380	289275 und 276	357101 bis 110	300621 und 622
311071 080	279071 080	711 720	543 544	381 390	277 278	161 170	633 634
301 310	301 310	327251 260	651 652	601 610	321 322	181 190	637 638
621 630	621 630	311 320	663 664	821 830	365 366	321 330	665 666
781 790	781 790	471 480	695 696	351071 080	415 416	521 530	705 706
981 990	981 990	511 520	703 704	201 210	441 442	591 600	719 720
312091 100	280091 100	801 810	761 762	481 490	497 498	358321 330	865 866
201 210	201 210	931 930	785 786	521 530	505 506	521 530	905 906
531 540	531 540	328131 140	827 828	551 560	511 512	541 550	909 910
821 830	821 830	521 530	905 906	561 570	513 514	751 760	951 952
313011 020	281011 020	551 560	911 912	761 770	553 554	801 810	961 962
071 080	071 080	711 720	943 944	801 810	561 562	881 890	977 978
251 260	251 260	761 770	953 954	871 880	575 576	971 980	995 996
271 280	271 280	871 880	975 976	352141 150	629 630	359231 240	301047 048
331 340	331 340	921 930	985 986	251 260	651 652	841 850	169 170
421 430	421 430	329061 070	295013 014	431 440	687 688	360011 020	203 204
431 440	431 440	081 090	017 018	481 490	697 698	101 110	221 222
591 600	591 600	111 120	023 024	531 540	707 708	231 240	247 248
621 630	621 630	221 230	045 046	551 560	711 712	241 250	249 250
761 770	761 770	451 460	091 092	661 670	733 734	291 300	259 260
921 930	921 930	531 540	107 108	671 680	735 736	341 350	269 270
981 990	981 990	801 810	161 162	353021 030	805 806	351 360	271 272
314261 270	282261 270	971 980	195 196	061 070	813 814	421 430	285 286
271 280	271 280	330211 220	243 244	361 370	873 874	461 470	293 294
311 320	311 320	501 510	301 302	541 550	909 910	701 710	341 342
331 340	331 340	331061 070	413 414	851 860	971 972	861 870	373 374
561 570	561 570	641 650	529 530	354001 010	300001 002	361181 190	437 438
631 640	631 640	661 670	533 534	021 030	005 006	201 210	441 442
771 780	771 780	741 750	549 550	061 070	013 014	741 750	549 550
315131 140	283131 140	332161 170	633 634	071 080	015 016	362181 190	637 638
401 410	401 410	671 680	735 736	261 270	053 054	431 440	687 688
461 470	461 470	811 820	763 764	431 440	087 088	521 530	705 706
501 510	501 510	333341 350	869 870	355131 140	227 228	651 660	731 732
561 570	561 570	391 400	879 880	751 760	351 352	731 740	747 748
741 750	741 750	511 520	903 904	851 860	371 372	831 840	767 768
316111 120	284111 120	651 660	931 932	911 920	383 384	871 880	775 776
181 190	181 190	821 830	965 966	356331 340	467 468	991 363000	799 800
371 380	371 380	961 970	993 994	821 830	565 566	363741 750	949 950
531 540	531 540	981 990	997 998	931 940	587 588	911 920	983 984
641 650	641 650	334111 120	296023 024				
711 720	711 720	211 220	043 044				
781 790	781 790	341 350	069 070				
971 980	971 980	421 430	085 086				
317141 150	285141 150	781 790	157 158				
501 510	501 510	951 960	191 192				
661 670	661 670	335681 690	337 338				
691 700	691 700	821 830	365 366				
731 740	731 740	336121 130	425 426				
861 870	861 870	241 250	449 450				
871 880	871 880	331 340	467 468				
961 970	961 970	471 480	495 496				
318021 030	286021 030	551 560	511 512				
071 080	071 080	701 710	541 542				
141 150	141 150	741 750	549 550				
211 220	211 220	791 800	559 560				
231 240	231 240	337341 350	669 670				
381 390	381 390	611 620	723 724				
421 430	421 430	781 790	757 758				
431 440	431 440	981 990	797 798				
441 450	441 450	336201 210	841 842				
471 480	471 480	471 480	895 896				
781 790	781 790	951 960	991 992				
801 810	801 810	339001 010	297001 002				
921 930	921 930	171 180	035 036				
941 950	941 950	251 260	051 052				
319151 160	287151 160	391 400	679 680				
181 190	181 190	541 550	109 110				
201 210	201 210	601 610	121 122				
221 230	221 230	861 870	173 174				
271 280	271 280	971 980	181 182				
331 340	331 340	340061 070	213 214				
491 500	491 500	111 120	223 224				
581 590	581 590	251 260	251 252				
601 610	601 610	301 310	261 262				
691 700	691 700	331 340	267 268				
771 780	771 780	611 620	323 324				
781 790	781 790	711 720	343 344				
320041 050	288041 050	731 740	347 348				
051 060	051 060	751 760	351 352				
161 170	161 170	341001 070	413 414				
181 190	181 190	441 450	489 490				
201 210	201 210	871 880	575 576				
341 350	341 350	881 890	577 578				
351 360	351 360	941 950	589 590				
321011 020	289011 020	961 970	593 594				
251 260	251 260	342211 220	643 644				
261 270	261 270	301 310	661 662				
471 480	471 480	491 500	699 700				
551 560	551 560	561 570	713 714				
671 680	671 680	881 890	777 778				
871 880	871 880	343161 170	833 834				
931 940	931 940	311 320	863 864				
322041 050	290041 050	421 430	885 886				
071 080	071 080	701 710	941 942				
181 190	181 190	721 730	945 946				
231 240	231 240	344121 130	298025 026				
321 330	321 330	561 570	113 114				
471 480	471 480	881 890	177 178				
501 510	501 510	891 900	179 180				
471 480	471 480	345421 430	285 286				
501 510	501 510	346251 260	451 452				
871 880	871 880	261 270	453 454				
871 880	871 880	431 440	487 488				
901 910	901 910	471 480	495 496				
323071 080	291071 080	561 570	513 514				
321 330	321 330	571 580	515 516				
451 460	451 460	701 710	541 542				
501 510	501 510	347031 040	607 608				
681 690	681 690	221 230	645 646				
851 860	851 860	331 340	667 668				
324141 150	292141 150	391 400	679 680				
171 180	171 180	811 820	763 764				
341 350	341 350	881 890	777 778				
561 570	561 570	348011 020	803 804				
661 670	661 670	041 050	809 810				
771 780	771 780	261 270	853 854				
325321 730	293321 330	421 430	885 886				
331 340	331 340	511 520	903 904				
411 420	411 420	551 560	911 912				
611 620	611 620	349561 570	299113 114				
821 830	821 830	381 390	177 178				
881 890	881 890	431 440	187 188				
326421 430	294421 430	519 und 520	201 202				
431 440	431 440	350001 010	225 226				
591 600	591 600	121 130					
601 610	601 610						

Angabe 6. Oktober 1943

Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern	Kassenseheinnummern	Titelnummern
364021 bis 030	302021 bis 030	379611 bis 620	317611 bis 620	364021 bis 030	302021 bis 030	379611 bis 620	317611 bis 620
371 380	371 380	921 930	921 930	371 380	371 380	921 930	921 930
411 420	411 420	300061 070	318061 070	411 420	411 420	151 160	151 160
431 440	431 440	151 160	161 170	431 440	431 440	211 220	211 220
581 590	581 590	211 220	211				

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
395861 bis 870	333861 bis 870	415861 bis 870	353861 bis 870	438861 bis 890	371881 bis 890	448281 bis 290	380257 und 258
991 396000	991 334000	991 334000	991 334000	170 434161	170 371881	891 448281	379 380
180 396171	180 334171	261 415861	261 353861	320 311	320 311	931 448281	387 388
261 261	270 261	491 491	500 491	350 341	350 341	981 448281	397 398
411 411	420 411	520 511	520 511	380 371	380 371	110 448281	421 422
451 451	460 451	530 521	530 521	390 381	390 381	150 448281	429 430
491 491	500 491	630 621	630 621	400 391	400 391	460 448281	491 492
971 971	980 971	900 891	900 891	800 791	800 791	540 448281	507 508
130 397121	130 355121	920 911	920 911	870 861	870 861	790 448281	557 558
471 471	480 471	060 417051	060 355051	890 881	890 881	930 448281	585 586
551 551	560 551	410 401	410 401	940 931	940 931	220 448281	643 644
991 991	991 398000	920 911	920 911	970 961	970 961	270 448281	653 654
240 398231	240 356231	220 418211	220 356211	980 971	980 971	910 448281	781 782
631 631	640 631	230 221	230 221	290 435281	290 373281	040 448281	807 808
661 661	670 661	360 351	360 351	440 431	440 431	500 448281	899 900
731 731	740 731	400 391	400 391	560 551	560 551	710 448281	941 942
070 399061	070 337061	480 471	480 471	570 561	570 561	780 448281	955 956
121 121	130 121	880 871	880 871	600 591	600 591	050 448281	381009 010
261 261	270 261	930 921	930 921	670 661	670 661	120 448281	023 024
451 451	460 451	950 941	950 941	180 436171	180 374171	420 448281	083 084
981 981	990 981	150 419141	150 357141	250 241	250 241	570 448281	113 114
070 400061	070 338061	170 161	170 161	360 351	360 351	760 448281	151 152
201 201	210 201	760 751	760 751	510 501	510 501	820 448281	163 164
431 431	440 431	770 761	770 761	530 521	530 521	200 448281	239 240
491 491	500 491	920 911	920 911	630 621	630 621	400 448281	279 280
591 591	600 591	250 420241	250 358241	970 961	970 961	600 448281	319 320
741 741	750 741	570 561	570 561	120 437111	120 375111	090 448281	417 418
911 911	920 911	580 571	580 571	230 221	230 221	504 448281	503 504
130 401121	130 339121	820 811	820 811	600 591	600 591	560 448281	511 512
241 241	250 241	080 421071	080 359071	750 741	750 741	590 448281	517 518
281 281	290 281	350 341	350 341	810 801	810 801	820 448281	563 564
321 321	330 321	410 401	410 401	880 871	880 871	960 448281	591 592
381 381	390 381	730 721	730 721	920 911	920 911	140 448281	627 628
511 511	520 511	750 741	750 741	070 438061	070 376061	150 448281	631 632
711 711	720 711	120 422111	120 360111	150 141	150 141	300 448281	659 660
761 761	770 761	150 141	150 141	160 151	160 151	390 448281	677 678
520 402511	520 340511	260 251	260 251	170 161	170 161	480 448281	695 696
611 611	620 611	300 291	300 291	400 391	400 391	580 448281	715 716
871 871	880 871	390 381	390 381	420 411	420 411	600 448281	719 720
110 403101	110 341101	470 461	470 461	470 461	470 461	960 448281	791 792
121 121	130 121	880 871	880 871	530 521	530 521	990 448281	799 800
331 331	340 331	170 423161	170 361161	540 531	540 531	280 448281	855 856
381 381	390 381	240 231	240 231	730 721	730 721	530 448281	905 906
391 391	400 391	520 511	520 511	760 751	760 751	930 448281	929 930
511 511	520 511	890 881	890 881	810 801	810 801	940 448281	987 988
48181 48181	190 342181	140 424131	140 362131	990 981	990 981	030 448281	382005 006
231 231	240 231	150 141	150 141	010 439001	010 377001	160 448281	031 032
251 251	260 251	250 241	250 241	100 091	100 091	190 448281	037 038
341 341	350 341	360 351	360 351	250 241	250 241	400 448281	079 080
671 671	680 671	550 541	550 541	421 421	421 421	500 448281	099 100
711 711	720 711	570 561	570 561	425 422	425 422	690 448281	137 138
050 405041	050 343041	830 821	830 821	425 422	425 422	710 448281	141 142
071 071	080 071	040 425031	040 363031	700 691	700 691	890 448281	177 178
131 131	140 131	250 241	250 241	740 731	740 731	910 448281	181 182
341 341	350 341	330 321	330 321	850 841	850 841	910 448281	209 210
351 351	360 351	420 411	420 411	910 901	910 901	950 448281	223 224
641 641	650 641	470 461	470 461	960 951	960 951	120 448281	243 244
811 811	820 811	510 501	510 501	990 981	990 981	280 448281	255 256
871 871	880 871	630 621	630 621	010 440001	010 378001	480 448281	295 296
070 406001	070 344001	690 681	690 681	060 051	060 051	590 448281	317 318
101 101	110 101	820 811	820 811	380 374	380 374	600 448281	367 368
211 211	220 211	850 841	850 841	500 491	500 491	870 448281	373 374
251 251	260 251	890 881	890 881	530 521	530 521	070 448281	413 414
571 571	580 571	900 891	900 891	600 591	600 591	210 448281	441 442
651 651	660 651	170 426181	170 364181	850 841	850 841	270 448281	453 454
661 661	670 661	360 351	360 351	490 481	490 481	450 448281	489 490
711 711	720 711	440 431	440 431	540 531	540 531	490 448281	497 498
140 407131	140 345131	500 491	500 491	610 601	610 601	530 448281	505 506
621 621	630 621	580 571	580 571	110 442101	110 382101	820 448281	563 564
781 781	790 781	730 721	730 721	270 261	270 261	110 448281	621 622
821 821	830 821	991 991	991 365000	300 291	300 291	290 448281	657 658
931 931	940 931	070 427061	070 365061	350 341	350 341	480 448281	695 696
981 981	990 981	100 091	100 091	530 521	530 521	600 448281	719 720
070 408061	070 346061	120 111	120 111	730 721	730 721	946 448281	737 738
451 451	460 451	340 331	340 331	780 771	780 771	956 448281	775 776
481 481	490 481	360 351	360 351	850 841	850 841	970 448281	789 790
511 511	520 511	410 401	410 401	910 901	910 901	982 448281	819 820
651 651	660 651	440 431	440 431	250 443241	250 379049	050 448281	825 826
681 681	690 681	600 591	600 591	410 401	410 401	082 448281	943 944
220 409211	220 347211	740 731	740 731	490 481	490 481	098 448281	957 958
491 491	500 491	920 911	920 911	620 611	620 611	124 448281	995 996
681 681	690 681	060 428051	060 366051	730 721	730 721	146 448281	383011 012
751 751	760 751	070 061	070 061	740 731	740 731	148 448281	045 046
931 931	940 931	150 141	150 141	780 771	780 771	156 448281	061 062
050 410041	050 348041	170 161	170 161	860 851	860 851	172 448281	131 132
221 221	230 221	320 311	320 311	930 921	930 921	185 448281	203 204
251 251	260 251	460 451	460 451	420 411	420 411	283 448281	303 304
475 475	480 475	540 531	540 531	420 411	420 411	314 448281	375 376
931 931	940 931	750 741	750 741	670 661	670 661	334 448281	385 386
951 951	960 951	800 791	800 791	050 445041	050 38041	410 448281	449 450
961 961	970 961	030 429021	030 367021	070 061	070 061	270 448281	453 454
010 411001	010 349001	050 041	050 041	500 491	500 491	630 448281	525 526
101 101	106 101	220 211	220 211	770 761	770 761	760 448281	551 552
331 331	340 331	330 321	330 321	840 831	840 831	791 448281	559 560
521 521	530 521	580 571	580 571	010 446001	010 38601	990 448281	597 598
551 551	560 551	670 661	670 661	120 111	120 111	624 448281	611 612
691 691	700 691	800 791	800 791	130 121	130 121	628 448281	671 672
821 821	830 821	100 430091	100 368091	510 501	510 501	702 448281	811 812
871 871	880 871	240 231	240 231	030 447021	030 38051	806 448281	819 820
991 991	412000	260 251	260 251	040 031	040 031	808 448281	871 872
010 412006	010 350006	370 361	370 361	340 331	340 331	848 448281	911 912
041 041	050 041	830 821	830 821	690 681	690 681	938 448281	945 946
083 083	086 083	980 971	980 971	580 571	580 571	116 448281	949 950
311 311	320 311	030 431021	030 369021	240 449231	240 387291		

Kassensehnummern	Titelnummern	Kassensehnummern	Titelnummern	Kassensehnummern	Titelnummern	Kassensehnummern	Titelnummern
473421 bis 430	389421 bis 430	490961 bis 970	406961 bis 970	515021 bis 030	431021 bis 030	531671 bis 680	447671 bis 680
551 560	551 560	491061 070	407061 070	051 060	051 060	961 970	961 970
631 640	631 640	191 200	191 200	141 150	141 150	532061 070	448061 070
731 740	731 740	231 240	231 240	181 190	181 190	251 260	251 260
761 770	761 770	391 400	391 400	431 440	431 440	821 830	821 830
474281 290	390281 290	511 520	511 520	591 600	591 600	533001 010	449001 010
411 420	411 420	521 530	521 530	791 800	791 800	171 180	171 180
571 580	571 580	543 544	543 544	881 890	881 890	211 220	211 220
711 720	711 720	492061 070	408061 070	891 900	891 900	221 230	221 230
891 900	891 900	161 170	161 170	971 980	971 980	231 240	231 240
475091 100	391091 100	201 210	201 210	981 990	981 990	291 300	291 300
351 360	351 360	231 240	231 240	516111 120	432111 120	371 380	371 380
361 370	361 370	251 260	251 260	151 160	151 160	431 440	431 440
471 480	471 480	291 300	291 300	291 300	291 300	461 470	461 470
631 640	631 640	371 380	371 380	411 420	411 420	511 520	511 520
711 720	711 720	491 500	491 500	481 490	481 490	581 590	581 590
901 910	901 910	851 860	851 860	961 970	961 970	621 630	621 630
951 960	951 960	901 910	901 910	517091 100	433091 100	841 850	841 850
476311 320	392311 320	493471 480	409471 480	331 340	331 340	931 940	931 940
411 420	411 420	561 570	561 570	421 430	421 430	534031 040	450031 040
521 530	521 530	651 660	651 660	461 470	461 470	051 060	051 060
531 540	531 540	728 730	728 730	901 910	901 910	161 170	161 170
611 620	611 620	744 750	744 750	518121 130	434121 130	241 250	241 250
741 750	741 750	761 765	761 765	151 160	151 160	321 330	321 330
861 870	861 870	766 770	766 770	161 170	161 170	351 360	351 360
477031 040	393031 040	891 897	891 897	231 240	231 240	361 370	361 370
081 090	081 090	910 910	910 910	321 330	321 330	431 440	431 440
491 500	491 500	495151 160	411151 160	441 450	441 450	451 460	451 460
851 860	851 860	521 530	521 530	551 560	551 560	521 530	521 530
478031 040	394031 040	801 810	801 810	691 700	691 700	741 750	741 750
101 110	101 110	891 900	891 900	751 760	751 760	851 860	851 860
501 510	501 510	991 496000	991 412000	519141 150	435141 150	911 920	911 920
541 550	541 550	496021 030	412021 030	181 190	181 190	981 990	981 990
561 570	561 570	491 500	491 500	421 430	421 430	535031 040	451031 040
951 960	951 960	621 630	621 630	631 640	631 640	071 080	071 080
479071 080	395071 080	497341 350	413341 350	811 820	811 820	211 220	211 220
101 110	101 110	501 510	501 510	851 860	851 860	301 310	301 310
151 160	151 160	591 600	591 600	520571 580	436571 580	341 350	341 350
211 220	211 220	621 630	621 630	601 610	601 610	351 360	351 360
321 330	321 330	721 730	721 730	661 670	661 670	461 470	461 470
331 340	331 340	498151 160	414151 160	711 720	711 720	551 560	551 560
541 550	541 550	201 210	201 210	821 830	821 830	561 570	561 570
591 600	591 600	501 510	501 510	891 900	891 900	576 580	576 580
621 630	621 630	541 550	541 550	981 990	981 990	631 640	631 640
891 900	891 900	711 720	711 720	991 521000	991 437000	651 660	651 660
480071 080	396071 080	801 810	801 810	521071 080	437071 080	699 700	699 700
121 130	121 130	941 950	941 950	241 250	241 250	701 703	701 703
141 150	141 150	971 980	971 980	311 320	311 320	771 780	771 780
441 450	441 450	499521 530	415521 530	411 420	411 420	781 790	781 790
901 910	901 910	551 560	551 560	721 730	721 730	841 850	841 850
481231 240	397231 240	641 650	641 650	821 830	821 830	911 920	911 920
371 380	371 380	681 690	681 690	871 880	871 880	921 930	921 930
431 440	431 440	771 780	771 780	891 900	891 900	971 980	971 980
631 640	631 640	801 810	801 810	951 960	951 960	536211 220	452211 220
691 700	691 700	811 820	811 820	522091 100	438091 100	421 430	421 430
741 750	741 750	500191 200	416191 200	191 200	191 200	471 480	471 480
791 800	791 800	241 250	241 250	641 650	641 650	491 500	491 500
901 910	901 910	291 300	291 300	701 710	701 710	691 700	691 700
931 940	931 940	691 700	691 700	971 980	971 980	741 750	741 750
482441 450	398441 450	851 860	851 860	523041 050	439041 050	771 780	771 780
681 690	681 690	951 960	951 960	241 250	241 250	881 890	881 890
691 700	691 700	501051 060	417051 060	321 330	321 330	921 930	921 930
841 850	841 850	381 390	381 390	341 350	341 350	961 970	961 970
971 980	971 980	651 660	651 660	361 370	361 370	537081 090	453081 090
483001 010	399001 010	981 990	981 990	451 460	451 460	191 200	191 200
031 040	031 040	502231 240	418231 240	551 560	551 560	334 336	334 336
061 070	061 070	421 430	421 430	661 670	661 670	337 340	337 340
111 120	111 120	621 630	621 630	831 840	831 840	351 360	351 360
121 130	121 130	503121 130	419121 130	901 910	901 910	361 370	361 370
231 240	231 240	151 160	151 160	951 960	951 960	371 380	371 380
261 270	261 270	321 330	321 330	524021 030	440021 030	991 538000	991 454000
621 630	621 630	331 340	331 340	111 120	111 120	538011 020	454011 020
681 690	681 690	361 370	361 370	191 200	191 200	539101 110	455101 110
891 900	891 900	631 640	631 640	331 340	331 340	171 180	171 180
911 950	941 950	661 670	661 670	525191 200	441191 200	601 610	521 und 522
971 980	971 980	504121 130	420121 130	331 340	331 340	651 660	531 532
484131 140	400131 140	551 560	551 560	451 460	451 460	911 920	583 584
281 290	281 290	581 590	581 590	521 530	521 530	921 930	585 586
351 360	351 360	611 620	611 620	541 550	541 550	540231 240	647 648
441 450	441 450	841 850	841 850	671 680	671 680	541141 150	829 830
471 480	471 480	871 880	871 880	691 700	691 700	361 370	873 874
491 500	491 500	901 910	901 910	721 730	721 730	542041 050	456009 010
591 600	591 600	961 970	961 970	831 840	831 840	121 130	025 026
641 650	641 650	505091 100	421091 100	526371 380	442371 380	351 360	071 072
741 750	741 750	521 530	521 530	641 650	641 650	471 480	095 096
791 800	791 800	651 660	651 660	861 870	861 870	591 600	119 120
911 920	911 920	961 970	961 970	931 940	931 940	621 630	125 126
981 990	981 990	506391 400	422391 400	527271 280	443271 280	741 750	149 150
485181 190	401181 190	411 420	411 420	391 400	391 400	951 960	191 192
331 340	331 340	501 510	501 510	441 450	441 450	543201 210	241 242
361 370	361 370	591 600	591 600	741 750	741 750	271 280	255 256
521 530	521 530	507011 020	423011 020	881 890	881 890	501 510	301 302
741 750	741 750	191 200	191 200	528181 190	444181 190	681 690	337 338
831 840	831 840	321 330	321 330	281 290	281 290	544001 010	401 402
861 870	861 870	331 340	331 340	421 430	421 430	131 140	427 428
486101 110	402101 110	661 670	661 670	691 700	691 700	301 310	461 462
141 150	141 150	911 920	911 920	731 740	731 740	421 430	485 486
171 180	171 180	931 940	931 940	911 920	911 920	691 700	539 540
291 300	291 300	508111 120	424111 120	931 940	931 940	545051 060	611 612
561 570	561 570	321 330	321 330	529131 140	445131 140	421 430	685 686
841 850	841 850	371 380	371 380	471 480	471 480	991 546000	799 800
487031 040	403031 040	381 390	381 390	531 540	531 540	546181 190	837 838
221 230	221 230	621 630	621 630	581 590	581 590	351 360	871 872
311 320	311 320	781 790	781 790	671 680	671 680	601 610	921 922
351 360	351 360	509271 280	425271 280	971 980	971 980	711 720	943 944
371 380	371 380	671 680	671 680	530001 010	446001 010	941 950</	

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
550301 bis 310	457661 und 662	562091 bis 100	460019 und 020	590901 bis 910	480901 bis 910	608841 bis 850	498841 bis 850
321 330	665 666	101 110	021 022	951 960	951 960	951 960	951 960
461 470	693 694	221 230	045 046	591041 050	481041 050	609341 350	489341 350
521 530	705 706	241 250	049 050	181 190	181 190	401 410	401 410
531 540	707 708	331 340	067 068	381 390	381 390	531 540	531 540
611 620	723 724	411 420	083 084	771 780	771 780	561 570	561 570
671 680	735 736	661 670	133 134	781 790	781 790	721 730	721 730
831 840	767 768	563191 200	239 240	791 800	791 800	981 990	981 990
871 880	775 776	401 410	281 282	592181 190	482181 190	610121 130	500121 130
551421 430	885 886	511 520	303 304	261 270	261 270	261 270	261 270
521 530	905 906	621 630	325 326	341 350	341 350	291 300	291 300
781 790	957 958	891 900	379 380	361 370	361 370	321 330	321 330
801 810	961 962	564061 070	413 414	441 450	441 450	331 340	331 340
552241 250	458049 050	161 170	433 434	593021 030	483021 030	441 450	441 450
781 790	157 158	481 490	497 498	081 090	081 090	501 510	501 510
553011 020	203 204	691 700	539 540	331 340	331 340	611 620	611 620
281 290	257 258	751 760	551 552	351 360	351 360	781 790	781 790
551 560	311 312	851 860	571 572	371 380	371 380	841 850	841 850
581 590	317 318	861 870	573 574	401 410	401 410	881 890	881 890
861 870	373 374	565041 050	609 610	431 440	431 440	611211 220	501211 220
554171 180	435 436	101 110	621 622	491 500	491 500	401 403	401 403
291 300	459 460	111 120	623 624	601 610	601 610	751 760	751 760
641 650	529 530	161 170	633 634	661 670	661 670	821 830	821 830
651 660	531 532	641 650	729 730	741 750	741 750	921 930	921 930
751 760	551 552	861 870	773 774	831 840	831 840	981 990	981 990
971 980	595 596	566201 210	841 842	941 950	941 950	612141 150	502141 150
555071 080	615 616	231 240	847 848	594051 060	484051 060	211 220	211 220
221 230	645 646	461 470	893 894	111 120	111 120	461 470	461 470
301 310	661 662	511 520	903 904	401 410	401 410	681 690	681 690
451 460	691 692	591 600	919 920	491 500	491 500	731 740	731 740
561 570	713 714	804 810	961 962	651 660	651 660	951 960	951 960
581 590	717 718	851 860	971 972	731 740	731 740	613201 210	503201 210
611 620	723 724	567221 230	461045 046	831 840	831 840	231 240	231 240
821 830	765 766	341 350	069 070	901 910	901 910	551 560	551 560
556321 330	865 866	411 420	083 084	595181 190	485181 190	671 680	671 680
557101 110	459021 022	741 750	149 150	231 240	231 240	831 840	831 840
511 520	103 104	881 890	177 178	271 280	271 280	614191 200	504191 200
651 660	131 132	961 970	193 194	661 670	661 670	281 290	281 290
691 700	139 140	568011 020	203 204	741 750	741 750	341 350	341 350
861 870	173 174	081 090	217 218	991 596000	991 486000	441 450	441 450
961 970	193 194	211 220	243 244	596311 320	486311 320	491 500	491 500
558041 050	209 210	301 310	261 262	341 350	341 350	531 540	531 540
461 470	283 284	361 370	273 274	811 820	811 820	771 780	771 780
781 790	317 318	461 470	293 294	881 890	881 890	901 910	901 910
901 910	357 358	711 720	343 344	941 950	941 950	615181 190	505181 190
559131 140	381 382	721 730	345 346	951 960	951 960	861 870	861 870
171 180	427 428	569261 270	453 454	597301 310	487301 310	981 990	981 990
181 190	435 436	301 310	461 462	321 330	321 330	616021 030	506021 030
461 470	437 438	531 540	507 508	561 570	561 570	101 110	101 110
461 470	493 494	981 990	597 598	571 580	571 580	591 600	591 600
641 650	529 530	570011 020	603 604	581 590	581 590	671 680	671 680
751 760	551 552	241 250	649 650	661 670	661 670	721 730	721 730
881 890	577 578	311 320	663 664	851 860	851 860	851 860	851 860
560471 480	695 696	331 340	667 668	871 880	871 880	891 900	891 900
691 700	739 740	641 650	729 730	598081 090	488081 090	617191 200	507191 200
991 561000	799 800	961 970	793 794	191 200	191 200	361 370	361 370
561211 220	843 844	571171 180	835 836	371 380	371 380	441 450	441 450
251 260	851 852	201 210	841 842	551 560	551 560	771 780	771 780
261 270	853 854	471 480	895 896	691 700	691 700	891 900	891 900
711 720	943 944	561 570	913 914	751 760	751 760	961 970	961 970
771 780	955 956	851 860	971 972	911 920	911 920	981 990	981 990
831 840	967 968	951 960	991 992	971 980	971 980	618101 110	508101 110
562041 050	469009 010			599111 120	489111 120	241 250	241 250

Angabe 2. Oktober 1945

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
572011 bis 020	462011 bis 020	583111 bis 120	473111 bis 120	600061 070	490061 070	619251 260	509251 260
281 290	281 290	131 140	131 140	171 180	171 180	361 370	361 370
311 320	311 320	141 150	141 150	281 290	281 290	471 480	471 480
451 460	451 460	401 410	401 410	301 310	301 310	511 520	511 520
711 720	711 720	411 420	411 420	321 330	321 330	611 620	611 620
951 960	951 960	471 480	471 480	371 380	371 380	781 790	781 790
573021 030	463021 030	541 550	541 550	481 490	481 490	791 800	791 800
071 080	071 080	584001 010	474001 010	431 440	431 440	620011 020	510011 020
261 270	261 270	141 150	141 150	461 470	461 470	161 170	161 170
781 790	781 790	241 250	241 250	491 500	491 500	171 180	171 180
574431 440	464431 440	521 530	521 530	501 510	501 510	181 190	181 190
691 700	691 700	531 540	531 540	531 540	531 540	281 290	281 290
741 750	741 750	811 820	811 820	461 470	461 470	381 390	381 390
761 770	761 770	951 960	951 960	491 500	491 500	691 700	691 700
771 780	771 780	585271 280	475271 280	731 740	731 740	621011 020	511011 020
791 800	791 800	331 340	331 340	602121 130	492121 130	061 070	061 070
921 930	921 930	421 430	421 430	331 340	331 340	221 230	221 230
931 940	931 940	531 540	531 540	571 580	571 580	281 290	281 290
951 960	951 960	701 710	701 710	631 640	631 640	321 330	321 330
991 575000	991 465000	901 910	901 910	671 680	671 680	711 720	711 720
575121 130	465121 130	941 950	941 950	891 900	891 900	911 920	911 920
961 970	961 970	586091 100	476091 100	931 940	931 940	622031 040	512031 040
576181 190	466181 190	141 150	141 150	981 990	981 990	041 050	041 050
321 330	321 330	221 230	221 230	603071 080	493071 080	051 060	051 060
471 480	471 480	251 260	251 260	411 420	411 420	291 300	291 300
511 520	511 520	441 450	441 450	631 640	631 640	321 330	321 330
751 760	751 760	611 620	611 620	831 840	831 840	381 390	381 390
577001 010	467001 010	921 930	921 930	604031 040	494031 040	521 530	521 530
591 600	591 600	587161 170	477161 170	311 320	311 320	711 720	711 720
831 840	831 840	311 320	311 320	371 380	371 380	741 750	741 750
891 900	891 900	391 400	391 400	511 520	511 520	761 770	761 770
981 990	981 990	581 590	581 590	631 640	631 640	961 970	961 970
578301 310	468301 310	661 670	661 670	751 760	751 760	623631 640	513631 640
341 350	341 350	801 810	801 810	961 970	961 970	991 624000	991 624000
561 570	561 570	831 840	831 840	605051 060	495051 060	041 050	041 050
701 710	701 710	588001 010	478001 010	131 140	131 140	051 060	051 060
821 830	821 830	111 120	111 120	591 600	591 600	291 300	291 300
881 890	881 890	221 230	221 230	701 710	701 710	321 330	321 330
579131 140	469131 140	381 390	381 390	821 830	821 830	381 390	381 390
181 190	181 190	571 580	571 580	831 840	831 840	521 530	521 530
191 200	191 200	581 590	581 590	961 970	961 970	711 720	711 720
391 400	391 400	701 71					

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
626921 bis 930	516921 bis 930	644731 bis 740	534731 bis 740	663531 bis 540	539507 und 508	669091 bis 100	540619 und 620
627061 070	517061 070	753 760	753 760	641 650	529 530	341 350	669 670
081 090	081 090	645921 930	535921 930	781 790	557 558	571 580	715 716
461 470	461 470	646161 170	536031 und 034	941 950	589 590	601 610	721 722
501 510	501 510	361 370	073 074	664021 030	605 606	911 920	783 784
801 810	801 810	791 800	159 160	481 490	697 698	670211 220	843 844
971 980	971 980	901 910	181 182	531 540	707 708	311 320	863 864
628051 060	518051 060	951 960	191 192	651 660	731 732	761 770	953 954
261 270	261 270	971 980	195 196	931 940	787 788	671031 040	541007 008
651 660	651 660	647061 070	213 214	665351 360	871 872	111 120	023 024
731 740	731 740	101 110	221 222	431 440	887 888	311 320	063 064
629061 070	519061 070	431 440	287 288	511 520	903 904	481 490	097 098
091 100	091 100	841 850	369 370	641 650	929 930	611 620	123 124
651 660	651 660	881 890	377 378	801 810	961 962	691 700	139 140
691 700	691 700	648091 100	419 420	921 930	985 986	721 730	145 146
610081 090	520081 090	381 390	477 478	666181 190	540037 038	741 750	149 150
101 110	101 110	621 630	525 526	191 200	039 040	891 900	179 180
141 150	141 150	649021 030	605 606	221 230	045 046	672151 160	231 232
191 200	191 200	191 200	639 640	311 320	063 064	261 270	253 254
271 280	271 280	211 220	643 644	401 410	081 082	321 330	265 266
371 380	371 380	321 330	665 666	701 710	141 142	351 360	271 272
481 490	481 490	361 370	673 674	731 740	147 148	541 550	309 310
531 540	531 540	601 610	721 722	667051 060	211 212	673161 170	433 434
541 550	541 550	651 660	731 732	081 090	217 218	241 250	449 450
551 560	551 560	781 790	757 758	151 160	231 232	651 660	531 532
581 590	581 590	650151 160	831 832	401 410	281 282	681 690	537 538
641 650	641 650	181 190	837 838	511 520	303 304	711 720	543 544
781 790	781 790	251 260	851 852	521 530	305 306	791 800	559 560
631171 180	521171 180	671 680	935 936	891 900	379 380	811 820	563 564
361 370	361 370	831 840	967 968	668011 020	403 404	674211 220	643 644
501 510	501 510	881 890	977 978	031 040	407 408	261 270	653 654
531 540	531 540	981 990	997 998	041 050	409 410	711 720	743 744
711 720	711 720	651351 360	537071 072	161 170	433 434	791 800	759 760
721 730	721 730	401 410	081 082	271 280	455 456	881 890	777 778
761 770	761 770	491 500	099 100	291 300	459 460	931 940	787 788
811 820	811 820	641 650	129 130	571 580	515 516	675011 020	803 804
821 830	821 830	821 830	165 166	751 760	551 552	251 260	851 852
632011 020	522011 020	652041 050	209 210	861 870	573 574	381 390	877 878
191 200	191 200	291 300	259 260	891 900	579 580	461 470	893 894
201 210	201 210	561 570	313 314	669041 050	609 610	541 550	909 910
501 510	501 510	653031 040	407 408	081 090	617 618	711 720	943 914
511 520	511 520	071 080	415 416				
611 620	611 620	621 630	525 526				
801 810	801 810	654081 090	617 618				
981 990	981 990	161 170	633 631				
633141 150	523141 150	201 210	641 612				
201 210	201 210	331 340	667 668				
281 290	281 290	591 600	719 720				
311 320	311 320	641 650	729 730				
421 430	421 430	711 720	743 744				
511 520	511 520	791 800	759 760				
521 530	521 530	831 840	767 768				
601 610	601 610	861 870	773 774				
671 680	671 680	655031 040	807 808				
821 830	821 830	091 100	819 820				
991 634000	991 524000	161 170	833 831				
634031 040	524041 040	181 190	837 838				
161 170	161 170	201 210	841 842				
271 280	271 280	551 560	911 912				
291 300	291 300	611 620	923 924				
451 460	451 460	901 910	981 982				
511 520	511 520	961 970	993 991				
531 540	531 540	636061 070	338013 014				
681 690	681 690	161 170	033 034				
771 780	771 780	461 470	093 091				
811 820	811 820	571 580	115 116				
821 830	821 830	721 730	145 146				
851 860	851 860	831 840	167 168				
635031 010	525041 040	951 960	191 192				
101 110	101 110	657031 040	207 208				
341 350	341 350	121 130	225 226				
601 610	601 610	171 180	235 236				
611 620	611 620	241 250	249 250				
801 810	801 810	381 390	277 278				
941 950	941 950	771 780	355 356				
961 970	961 970	658171 200	439 440				
646471 380	526471 380	211 220	413 414				
381 390	381 390	301 310	461 462				
621 630	621 630	501 510	501 502				
651 660	651 660	511 520	503 504				
801 810	801 810	561 570	513 514				
637081 090	527081 090	571 580	515 516				
271 280	271 280	671 680	535 536				
311 320	311 320	721 730	545 546				
381 390	381 390	751 760	551 552				
411 420	411 420	881 890	577 578				
421 430	421 430	951 960	591 592				
631 640	631 640	991 659000	599 600				
771 780	771 780	659071 080	615 616				
791 800	791 800	131 140	627 628				
891 900	891 900	281 290	657 658				
901 910	901 910	291 300	659 660				
971 980	971 980	321 330	665 666				
618201 210	528201 210	411 420	683 684				
251 260	251 260	421 430	685 686				
321 330	321 330	431 440	687 688				
431 440	431 440	611 620	723 724				
561 570	561 570	681 690	737 738				
851 860	851 860	861 870	773 774				
891 900	891 900	891 900	779 780				
639021 030	529021 030	660101 110	821 822				
031 040	031 040	141 150	829 830				
451 460	451 460	281 290	857 858				
481 490	481 490	361 370	873 874				
551 560	551 560	571 580	915 916				
571 580	571 580	601 610	921 922				
731 740	731 740	751 760	951 952				
851 860	851 860	841 850	969 970				
931 940	931 940	661111 120	539023 024				
640061 070	530061 070	321 330	065 066				
141 150	141 150	351 360	071 072				
181 182	181 182	411 420	083 084				
321 330	321 330	571 580	115 116				
331 340	331 340	821 830	165 166				
643001 010	533001 010	662021 030	205 206				
211 220	211 220	051 060	211 212				
261 270	261 270	181 190	237 238				
361 370	361 370	621 630	325 326				
411 420	411 420	761 770	353 354				
861 863	861 863	851 860	371 372				
881 890	881 890	951 960	391 392				
644151 160	534151 160	663291 300	459 460				
181 190	181 190	401 410	481 482				
491 500	491 500	451 460	491 492				
601 610	601 610	491 500	499 500				

Ausgabe 2. Oktober 1946

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
676251 bis 260	542251 bis 260	687861 bis 870	553861 bis 870
321 330	321 330	891 900	891 900
541 550	541 550	688031 040	554031 040
561 570	561 570	121 130	121 130
621 630	621 630	951 960	951 960
961 970	961 970	689131 140	555131 140
677011 020	543011 020	481 490	481 490
161 170	161 170	511 520	511 520
371 380	371 380	561 570	561 570

Kassenscheinnummern	Titelnummern
701261 bis 270	567261 bis 270
491 500	491 500
681 690	681 690
702071 080	569071 080
221 230	221 230
321 330	321 330
331 340	331 340
481 490	481 490
551 560	551 560
611 620	611 620
721 730	721 730
703081 090	569081 090
241 250	241 250
561 570	561 570
571 580	571 580
611 620	611 620
871 880	871 880
704151 160	570151 160
161 170	161 170
381 390	381 390
451 460	451 460
881 890	881 890
951 960	951 960
705081 090	571081 090
091 100	091 100
131 140	131 140
211 220	211 220
231 240	231 240
371 380	371 380
491 500	491 500
706091 100	572091 100
101 110	101 110
181 190	181 190
201 210	201 210
391 400	391 400
661 670	661 670
681 690	681 690
731 740	731 740
761 770	761 770
771 780	771 780
881 890	881 890
707011 020	573011 020
051 060	051 060
061 070	061 070
321 330	321 330
481 490	481 490
521 530	521 530
601 610	601 610
731 740	731 740
708201 210	574201 210
211 220	211 220
371 380	371 380
651 660	651 660
661 670	661 670
821 830	821 830
841 850	841 850
709011 020	575011 020
121 130	121 130
311 320	311 320
481 490	481 490
501 510	501 510
511 520	511 520
661 670	661 670
710021 030	576021 030
041 050	041 050
371 380	371 380
381 390	381 390
541 550	541 550
601 610	601 610
661 670	661 670
751 760	751 760
851 860	851 860
711191 200	577191 200
241 250	241 250
731 740	731 740
961 970	961 970
981 990	981 990
991 712000	991 578000
712101 110	578101 110
161 170	161 170
461 470	461 470
901 910	901 910
713011 020	579011 020
111 120	111 120
321 330	321 330
791 800	791 800
841 850	841 850
714091 100	580091 100
141 150	141 150
201 210	201 210
561 570	561 570
641 650	641 650
701 710	701 710
731 740	731 740
881 890	881 890
951 960	951 960
715001 010	581001 010
271 280	271 280
381 390	381 390
441 450	441 450
521 530	521 530
731 740	731 740
851 860	851 860
961 970	961 970
716091 100	582091 100
341 350	341 350
781 790	781 790
891 900	891 900
921 930	921 930
717261 270	583261 270
411 420	411 420
451 460	451 460
621 630	621 630
841 850	841 850
851 860	851 860
718221 230	584221 230
231 240	231 240
331 340	331 340
711 720	711 720
771 780	771 780
841 850	841 850
851 860	851 860
719131 140	585131 140
431 440	431 440
531 540	531 540

Kassenscheinnummern	Titelnummern
719771 bis 780	585771 bis 780
831 840	831 840
891 900	891 900
720111 120	586111 120
181 190	181 190
461 470	461 470
471 480	471 480
521 530	521 530
581 590	581 590
601 610	601 610
831 840	831 840
851 860	851 860
881 890	881 890
981 990	981 990
721031 040	587031 040
141 150	141 150
441 450	441 450
911 920	911 920
722171 180	588171 180
381 390	381 390
751 760	751 760
791 800	791 800
723001 010	589001 010
251 260	251 260
291 300	291 300
411 420	411 420
511 520	511 520
711 720	711 720
721 730	721 730
741 750	741 750
891 900	891 900
724001 010	590001 010
011 020	011 020
231 240	231 240
361 370	361 370
851 860	851 860
901 910	901 910
725001 010	591001 010
701 710	701 710
741 750	741 750
851 860	851 860
881 890	881 890
901 910	901 910
941 950	941 950
726011 820	592011 820
841 850	841 850
881 890	881 890
971 980	971 980
981 990	981 990
727011 020	593011 020
251 260	251 260
311 320	311 320
611 620	611 620
661 670	661 670
831 840	831 840
728061 070	594061 070
151 160	151 160
221 230	221 230
321 330	321 330
381 390	381 390
411 420	411 420
671 680	671 680
911 920	911 920
729021 030	595021 030
131 140	131 140
161 170	161 170
221 230	221 230
611 620	611 620
731 740	731 740
871 880	871 880
901 910	901 910
730141 150	596141 150
181 190	181 190
311 320	311 320
471 480	471 480
701 710	701 710
721 730	721 730
831 840	831 840
841 850	841 850
951 960	951 960
731081 090	597081 090
091 100	091 100
131 140	131 140
871 880	871 880
732211 220	598211 220
521 530	521 530
681 690	681 690
791 800	791 800
981 990	981 990
733131 140	599131 140
221 230	221 230
721 730	721 730
851 860	851 860
911 920	911 920
734111 120	600111 120
161 170	161 170
251 260	251 260
291 300	291 300
491 500	491 500
541 550	541 550
691 700	691 700
911 920	911 920
735041 050	601041 050
551 560	551 560
621 630	621 630
701 710	701 710
711 720	711 720
761 770	761 770
781 790	781 790
881 890	881 890
736011 020	602011 020
151 160	151 160
261 270	261 270
521 530	521 530
551 560	551 560
571 580	571 580
741 750	741 750
737061 070	603061 070
181 190	181 190
211 220	211 220
221 230	221 230
241 250	241 250
321 330	321 330
441 450	441 450
461 470	461 470

Kassenscheinnummern	Titelnummern
737491 bis 500	603491 bis 500
741 750	741 750
781 790	781 790
861 870	861 870
871 880	871 880
911 920	911 920
738171 180	604171 180
241 250	241 250
311 320	311 320
381 390	381 390
411 420	411 420
421 430	421 430
461 470	461 470
661 670	661 670
811 820	811 820
821 830	821 830
891 900	891 900
739061 070	605061 070
131 140	131 140
141 150	141 150
351 360	351 360
441 450	441 450
571 580	571 580
591 600	591 600
651 660	651 660
661 670	661 670
801 810	801 810
740121 130	606121 130
291 300	291 300
391 400	391 400
491 500	491 500
511 520	511 520
611 620	611 620
671 680	671 680
751 760	751 760
791 800	791 800
961 970	961 970
741101 110	607101 110
341 350	341 350
381 390	381 390
751 760	751 760
831 840	831 840
871 880	871 880
971 980	971 980
991 742000	991 608000
742021 030	608021 030
841 850	841 850
101 110	101 110
341 350	341 350
421 430	421 430
461 470	461 470
501 510	501 510
861 870	861 870
871 880	871 880
743121 130	609121 130
131 140	131 140
431 440	431 440
521 530	521 530
631 640	631 640
771 780	771 780
831 840	831 840
744051 060	610051 060
151 160	151 160
241 250	241 250
301 310	301 310
481 490	481 490
521 530	521 530
581 590	581 590
621 630	621 630
641 650	641 650
651 660	651 660
741 750	741 750
831 840	831 840
911 920	911 920
971 980	971 980
745031 040	611031 040
151 160	151 160
291 300	291 300
361 370	361 370
471 480	471 480
521 530	521 530
591 600	591 600
721 730	721 730
941 950	941 950
991 746000	991 612000
746281 290	612281 290
301 310	301 310
321 330	321 330
341 350	341 350
481 490	481 490
501 510	501 510
561 570	561 570
591 600	591 600
601 610	601 610
621 630	621 630
801 810	801 810
911 920	911 920
931 940	931 940
951 960	951 960
961 970	961 970
971 980	971 980
747041 050	613041 050
111 120	111 120
371 380	371 380
381 390	381 390
411 420	411 420
491 500	491 500
601 610	601 610
671 680	671 680
681 690	681 690
921 930	921 930
931 940	931 940
748089 070	614089 070
071 080	071 080
121 130	121 130
752071 080	618071 080
281 290	281 290
421 430	421 430
751 760	751 760
821 830	821 830
831 840	831 840
753041 050	619041 050
301 310	301 310
481 490	481 490
521 530	521 530

Kassenscheinnummern	Titelnummern
753691 bis 700	619691 bis 700
701 710	701 710
731 740	731 740
861 870	861 870
941 950	941 950
754051 060	620051 060
081 090	081 090
271 280	271 280
291 300	291 300
301 310	301 310
361 370	361 370
411 420	411 420
441 450	441 450
471 480	471 480
531 540	531 540
551 560	551 560
561 570	561 570
571 580	571 580
591 600	591 600
651 660	651 660
781 790	781 790
931 940	931 940
961 970	961 970
755211 220	621043 und 044
311 320	063 064
541 550	109

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
768971 bis 980	623795 und 796	774901 bis 910	624981 und 982
769121 130	825 826	981 990	997 998
251 260	851 852	775071 080	625015 016
291 300	859 860	611 620	123 124
511 520	903 904	621 630	125 126
521 530	905 906	651 660	131 132
591 600	919 920	711 720	143 144
781 790	957 958	761 770	153 154
801 810	961 962	821 830	165 166
770021 030	624005 006	931 940	187 188
291 300	059 060	961 970	193 194
431 440	087 088	776111 120	223 224
511 520	103 104	231 240	247 248
561 570	113 114	361 370	273 274
711 720	143 144	421 430	285 286
821 830	165 166	501 510	301 302
771421 430	285 286	521 530	305 306
481 490	297 298	651 660	331 332
621 630	325 326	671 680	335 336
961 970	393 394	751 760	351 352
991 772000	399 400	861 870	373 374
772201 210	441 442	941 950	389 390
481 490	497 498	961 960	391 392
511 520	503 504	777111 120	423 424
611 620	523 524	301 310	461 462
731 740	547 548	311 320	463 464
741 750	549 550	381 390	477 478
841 850	569 570	551 560	511 512
773441 350	669 670	771 780	555 556
441 450	689 690	821 830	565 566
501 510	701 702	941 950	589 590
521 530	705 706	778101 110	621 622
581 590	717 718	131 140	627 628
621 630	725 726	171 180	635 636
774141 150	829 830	361 370	673 674
251 260	851 852	431 440	687 688
381 390	877 878	781 790	757 758
411 420	883 884	881 890	777 778
521 530	905 906	779111 120	823 824
571 580	915 916	221 230	845 846
621 630	925 926	471 480	895 896
671 680	935 936	671 680	935 936
691 700	939 940	741 750	949 950
721 730	945 946	801 810	961 962

Die die obigen Nummern tragenden Kassenscheine müssen mit Coupons Nr. 13 u. ff. versehen sein.

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt.

Regelung des Zahlungs- und Finanzverkehrs mit Frankreich

Die in den Nummern 283/4 und 288 des SHAB. veröffentlichten Texte der Mitteilung und des Abkommens (mit Anhang) vom 29. November 1952 sowie der Verfügung des EPD über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 1. Dezember 1952, sind als Separat-abzüge erhältlich. Preis: 50 Rappen für beide Abzüge zusammen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouvelle réglementation du trafic des paiements et des transferts financiers avec la France

Les textes publiés dans les numéros 282/4 et 288 de la FOSC. [communiqué et Accord (avec annexe) du 29 novembre 1952, ainsi que l'ordonnance du DPF concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la France, du 1^{er} décembre 1952] peuvent être commandés sous forme de tirages à part. Prix des deux tirages: 50 centimes (frats compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Emprunt hypothécaire 1^{er} rang 4 1/4 % „Les Rives de Prangins S.A.“ 1938, de 1800 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 15 obligations de 1000 fr. chacune, portant les N° 37, 104, 250, 393, 526, 680, 758, 882, 995, 1101, 1231, 1326, 1457, 1614 et 1763, ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1^{er} avril 1953. Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences, à la Société de Banque Suisse, à Genève, Lausanne, Nyon et ses divers sièges et agences, chez MM. Gonet & Cie, banquiers à Nyon. L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1^{er} avril 1953.

Lausanne, le 17 décembre 1952.

Banque Cantonale Vaudoise.

PAGAMENTO CEDELE DI OBBLIGAZIONI

La Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sovico) rende noto che, con il 31 dicembre 1952, sono pagabili, presso la spett. Banca della Svizzera Italiana in Lugano, le cedole N° 25 e 26, scadute il 30 giugno risp. il 31 dicembre 1952, delle obbligazioni di primo grado, limitatamente al 3%.

Viganello, 17 dicembre 1952.

Spar- & Leihkasse Bucheggberg Lütterswil

Wir kündigen hiermit alle zu 3% und höher verzinslichen Obligationen unserer Kasse, die vom 1. Januar bis 30. Juni 1953 kündbar werden, auf das Ende der Laufzeit zur Rückzahlung.

Die Gläubiger gekündigter Titel bitten wir, sich zwecks Konversion mit uns in Verbindung zu setzen.

Lütterswil, 18. Dezember 1952.

Die Verwaltung.

F. AESCHBACH AG., AARAU, Maschinenfabrik und Eisengiesserei

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 30. Dezember 1952, 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
 2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1951/52 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
 5. Wahl der Kontrollstelle.
 6. Verschiedenes.
- Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1951/52 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Aarau, den 18. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 88

«Moniteur Belge», du 13 décembre 1952, N° 348

La S.A. Usines Mathes, 109, rue des Etangs-Noirs, à Bruxelles, procédera du 2 janvier au 31 mars 1953 à l'échange:

1° De ses anciennes actions de capital de 500 francs, coupons 7 et suivants attachés, contre de nouvelles actions de capital de 500 francs, coupons 1 et suivants attachés.

2° De ses anciennes parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés, contre de nouvelles parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés.

3° De ses anciennes actions de capital de 100 francs contre des actions de capital de 500 francs, à raison de 5 actions de capital de 100 francs, coupons 7 et suivants attachés, pour une action nouvelle de 500 francs, coupons 1 et suivants attachés.

Le recouplement des actions de capital de 500 francs et de 100 francs, décrété en 1936 devra également être clôturé le 31 mars 1953.

En ce qui concerne les actions de capital de 100 francs, la société a été dispensée de recourir à l'un des organismes prévus par l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et, par voie de conséquence, autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 20 mars 1953.

La S.A. Usines et Aciéries Allard, à Mont-sur-Marchienne, procédera du 27 décembre 1952 au 30 mai 1953 à l'échange de ses parts sociales anciennes à raison de deux parts sociales anciennes, coupons 29 et 30 attachés, contre une part sociale nouvelle, coupons 1 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être clôturées à la date du 30 mai 1953:

1° L'échange décrété en 1923 des actions de capital de la S.A. Boulonneries, Forges et Ateliers de Construction du Nord, contre des parts sociales Usines et Aciéries Allard;

2° Le remboursement des obligations de 500 francs, 4,5%, 1908, amorties mais non effectivement remboursées.

Par dérogation à l'article 6 dudit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 mai 1953.

La date de clôture des opérations d'échange et d'attribution gratuite des titres de la S.A. Société financière de Transports et d'Entreprise industrielles «Sofina», 38, rue de Naples, à Bruxelles, annoncée par une publication faite au «Moniteur belge» du 17 mai 1949, est reportée au 30 juin 1953 en ce qui concerne:

1° L'échange des coupures de 1/60 d'action ordinaire ex-attribution, réunies en groupes de 50, contre une action ordinaire nouvelle;

2° L'attribution gratuite d'une action ordinaire nouvelle par groupe de 25 coupures de 1/60 d'action ordinaire ancienne.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 20 juin 1953.

Il sera procédé de 15 décembre 1952 au 31 juillet 1953 à l'échange, séparément dans chaque série, coupure contre coupure, sans concordance de numéros, contre de nouvelles obligations munies de 29 coupons d'intérêt semestriels pour les échéances du 1^{er} janvier 1953 (N° 1) au 1^{er} janvier 1967 (N° 29), des obligations de la Caisse d'Annuités dues par l'Etat, savoir:

- Obligations 2 1/2 %, série A, démunies de coupons;
- Obligations 3 %, série A, coupons au 1^{er} janvier 1953 (N° 139) et suivants attachés;
- Obligations 4 %, série A, démunies de coupons;
- Obligations 4 1/2 %, série B, démunies de coupons.

Les obligations anciennes désignées au remboursement par les tirages au sort effectués jusqu'au 10 octobre 1952 inclus devront être présentées à l'encaissement au plus tard le 31 juillet 1953.

Les obligations sorties au dernier tirage du 10 octobre 1952 seront présentées à l'encaissement démunies de coupons à l'exception des obligations 3 %, série A, qui doivent être présentées, coupons au 1^{er} janvier 1953, N° 139 et suivants attachés. Les intérêts échéant le 1^{er} janvier 1953 sur ces obligations seront payés contre quittance.

Les échanges ou les recouplements des obligations de certaines de ces séries, décrétés antérieurement, devront également être terminés le 31 juillet 1953.

La S.A. des Appareils Magondeaux, à Jambes-lez-Namur, procédera du 1^{er} décembre 1952 au 14 février 1953 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur.

L'échange décrété le 15 mai 1941, à raison de cinq actions de capital anciennes contre une part sociale, et de vingt-cinq parts de fondateur anciennes contre quatre parts sociales, devra être terminé à la même date du 14 février 1953.

La négociation des rompus devra être clôturée à la date du 10 février 1953.

Le remboursement des obligations 5% — émises en 1931 devra être terminé à la date du 14 février 1953.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multi	Fr. 100.—
Edison portable, Schabo	60.—
Gestetner, Modell 3	100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geba, Modell 74	200.—
Geba, Modell 75	200.—
Geba Rexaur Automat, elektrisch	700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	800.—
Elitama, Modell 6	275.—
Elitama mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	350.—
Roto 10, Handtrieb	100.—
Roto 10, elektrisch	200.—
Roto 10, elektrisch	700.—
Roto 15, elektrisch	700.—
Edison Dich 78a	160.—
Edison Dich 78b	300.—
Edison Modell 78, elektrisch, mit Schrank	250.—
Ronen 210, neuwertig	350.—
Printa elektrisch wie neu	750.—
Gestetner, Modell 6	150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 6 R	350.—
Gestetner, Modell 66	650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	200.—
Gestetner, Modell 60 E, elektrisch, mit Schrank	800.—
Rex D 25	900.—
Rex D 2	250.—

Spiritus:

Ornig 250	Fr. 450.—
Fordkrat	490.—

Typendrucker:

Multigraph, zweitellig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	190.—



druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rufishauser
Taldstrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Graphitwerk Kropfmühl AG. München 2

Alleinvertreter für die Schweiz:

Otto Martin & Co.
Postfach
Zürich 56
Tel. (051) 46 57 21

Silbergraphite
(Glanzpuddergraphite)
Feinpuddergraphite
Flockengraphite
für alle Industrien



KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telefon (062) 6 21 72

Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standards», mit gebem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr 1014 10 x 14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 x 148 mm	Fr. 3.70	30.—
A 5, 148 x 210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4, 210 x 297 mm	Fr. 10.—	85.—

kariert

Nr. 155, 105 x 160 mm, perf.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148 x 210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.20
A 4, 210 x 297 mm, perf.	Fr. 16.—	145.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten



SANDOLT-ARBENZ CO AG
Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Rechen- und Schreibmaschinen
vermietet
in der ganzen Schweiz

RENÉ **FAIGLE** ZÜRICH - Schulstrasse 37
Tel. (051) 46 43 73
Günstige Bedingungen - Anrechnung bei späterem Kauf!

Gantrückruf

Die auf Dienstag, den 23. Dezember 1952 in Basel (vormittags 10 Uhr in Dornacherstrasse 15 und vormittags 11 Uhr in Erienstrasse 98) angesetzten freiwilligen Ganten für Damenkonfektion und Mantelstoffe, finden nicht statt.

Aus Antrag:
Gantbeamtung Basel-Stadt.

Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite

Bank Prnkredit
Fribourg



das nie rollende kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Zu verkaufen, wegen Nichtgebrauchs, eine komplette

Diktieranlage MAIL-A-VOICE

bestehend aus 2 Apparaten Mod. 503. Neuwertig und zu vorteilhaftem Preise.

Spiral Werkzeuge und Maschinen AG., Basel 2.



FISCHER & CO. REINACH

Neue Säcke

und Jute Gewebe

sowie gebt. Säcke in einheitlichen Sortimenten, liefert günstig

Sackhandels-gesellschaft, Fuchser & Braun
BASEL 19
Tel (051) 4 27 22

Verlangen Sie beim SHAB, Probeummern der «Volkswirtschaft»

SCHWEIZERISCHE REEDEREI AG., BASEL

3 3/4%-Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1949

Bei der am 17. Dezember 1952 gemäss den Titelbestimmungen vorgenommenen dritten Jahresziehung sind die nachstehend aufgeführten 250 Obligationen von Fr. 1000 nominal im Gesamtbetrag von Fr. 250 000 nominal zur Rückzahlung auf den 31. März 1953 zum Nennwert ausgelost worden:

Nrn. 151—175	Nrn. 6326—6350	Nrn. 8701—8725
2676—2700	6951—6975	8851—8875
3401—3425	8451—8475	10226—10250
6201—6225		

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem 31. März 1953 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen sowie die am 31. März 1953 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, Basel,
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
und ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen,
dem Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel,
sowie an der Gesellschaftskasse in Basel.

Basel, den 20. Dezember 1952. Schweizerische Reederei AG.

Société immobilière de Tramejan-Dessus S.A.

Tramejan

Le dividende de 4% pour l'exercice 1951/52 est payable contre présentation du coupon numéro 6.

Domelles de paiements: Banque cantonale de Berne et Banque populaire suisse, à Tramejan.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia



	Le Havre	Antwerpen	Rotterdam	Bremen	Hamburg	New York	
	ab	ab	ab	ab	ab	an	via
**American Inventor					27. Dez.	28. Dez.	6. Jan. NY. Ba. HR. Ph.
American Scientist	27. Dez.						6. Jan. NY. Ph. Ba.
**American Counselor		31. Dez.	4. Jan.				14. Jan. NY. Ba. Ph.
**American Clipper			1. Jan.	3. Jan.	14. Jan.		NY. Bo. Ba. Ph.
American Farmer	5. Jan.						15. Jan. NY. Bo. Ba. Ph.
**American Attorney		7. Jan.	10. Jan.				20. Jan. NY. HR. Ba. Ph.
**American Scout			8. Jan.	10. Jan.	20. Jan.		NY. Ba. HR. Ph.
**American Judge			14. Jan.	17. Jan.			Bo. NY. Ba. Ph.
**American Traveller			15. Jan.	17. Jan.	27. Jan.		NY. Bo. Ba. Ph.
**American Jurist			21. Jan.	24. Jan.			3. Feb. NY. HR. Ba. Ph.
**American Shipper			22. Jan.	24. Jan.	3. Feb.		NY. Ba. HR. Ph.
United States	24. Jan.		22. Jan.				28. Jan. New York
American Harvester	24. Jan.						3. Feb. NY. outports
**AMERICA	1. Feb.		30. Jan.				7. Feb. New York
**American Defender		29. Jan.	1. Feb.				10. Feb. NY. Ba. Ph.
**American Importer			29. Jan.	31. Jan.	10. Feb.		NY. Bo. Ba. Ph.

* mit Kühlraum ** mit Kühlraum und Tankraum für Schweröl und Fette

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Gent, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen